



Universidad de Valladolid

Facultad de Filosofía y Letras

Departamento de Literatura Española y

Teoría de la Literatura

Los microrrelatos y su aplicación en la enseñanza de E/LE

Máster de Estudios Filológicos Superiores:
investigación y aplicaciones profesionales

Liu Xing

Tutora: María Pilar Celma Valero

Valladolid, 2014

Universidad de Valladolid

Facultad de Filosofía y Letras

Departamento de Literatura Española y

Teoría de la Literatura

Los microrrelatos y su aplicación
en la enseñanza de E/LE

Máster de Estudios Filológicos Superiores:
investigación y aplicaciones profesionales

Liu Xing

Tutora: María Pilar Celma Valero

Valladolid, 2014

AGRADECIMIENTOS

A mis padres por su apoyo en mi formación, a la profesora Pilar Celma por su ayuda en la redacción del TFM y a la Facultad de Filosofía y Letras y los profesores por su enseñanza.

ÍNDICE

0. PRÓLOGO	9
1. INTRODUCCIÓN	11
1.1. El microrrelato: origen, definición, características	11
1.2. La enseñanza de ELE en China: realidad actual y futuro	17
2. PROPUESTA METODOLÓGICA	19
2.1. Principios básicos	19
2.2. Las TIC como fundamento de la presente propuesta metodológica	20
2.3. Fijación del corpus objeto de estudio y criterios de selección.	22
2.3.1. <i>Rubén Darío, “El nacimiento de la col”</i>	23
2.3.2. <i>Virgilio Piñera, “En el insomnio”</i>	24
2.3.3. <i>Julio Cortázar, “The canary murder case II”</i>	25
2.3.4. <i>Marco Denevi, “Nada satisface al resentido”</i>	26
2.3.5. <i>Ana María Matute, “El incendio”</i>	27
2.3.6. <i>Rafael Pérez Estrada, “Ballena mínima”</i>	28
2.3.7. <i>René Avilés Fabila, “Nuevas versiones y más fidedignas de la antigua Grecia”</i>	29
2.3.8. <i>José María Merino, “Ecosistema”</i>	30
2.3.9. <i>Raúl Brasca, “Walt”</i>	31
2.3.10. <i>Hipólito G. Navarro, “Territorios”</i>	32
2.4. Clasificación de los mismos por niveles:	34
2.4.1. <i>Clasificación por el uso de los tiempos y modos verbales</i>	34
2.4.2. <i>Clasificación por el uso de oraciones compuestas</i>	43
2.4.3. <i>Atención al léxico</i>	51
2.5. Propuesta de actividades	59
2.5.1. <i>“El nacimiento de la col” de Rubén Darío</i>	61
2.5.2. <i>“En el insomnio” de Virgilio Piñera</i>	63
2.5.3. <i>“The canary murder case II” de Julio Cortázar</i>	65
2.5.4. <i>“Nada satisface al resentido” de Marco Denevi</i>	67
2.5.5. <i>“El incendio” de Ana María Matute</i>	69
2.5.6. <i>“Ballena mínima” de Rafael Pérez Estrada</i>	72
2.5.7. <i>“Nuevas versiones y más fidedignas de la antigua Grecia” de René Avilés Fabila</i>	74
2.5.8. <i>“Ecosistema” de José María Merino</i>	76
2.5.9. <i>“Walt” de Raúl Brasca</i>	78
2.5.10. <i>“Territorios” de Hipólito G. Navarro</i>	80
3. CONCLUSIONES	83
4. BIBLIOGRAFÍA	85

0. PRÓLOGO

En los países hispanohablantes, el microrrelato es una forma literaria muy importante; la mayoría de los escritores escriben obras de este nuevo género que apareció hace poco más de un siglo. Para conocer la literatura española e hispanoamericana, no podemos omitir el microrrelato, que es imprescindible en el mundo moderno. Tiene sus características propias: la brevedad, la concisión, la narratividad, la escasa descripción, la intensidad de su estructura, y suele tener un desenlace sorprendente, por eso, es diferente a la novela y también a la poesía.

Por otra parte, hoy en día el idioma español es uno de los que más se utilizan en el mundo. La globalización se está acelerando, lo que impone el conocimiento de varias lenguas, con lo que la enseñanza de E/LE también tiene que desarrollarse. La literatura, sobre todo el microrrelato, se aplica todavía muy poco en la enseñanza, por lo que tenemos mucho espacio para explorar las relaciones entre el microrrelato y la enseñanza.

Este TFM se centra, primero, en el microrrelato, ya que es un género muy importante en el mundo literario y con muchas posibilidades de explotación didáctica. Conoceremos los microrrelatos más famosos y los autores más sobresalientes, estudiaremos esta forma literaria y sus características. A través de los microrrelatos, se nos abre una ventana a un jardín exótico, en el que podemos conocer mucho más la literatura y la cultura hispánica.

Este TFM se centra especialmente en la aplicación de los microrrelatos en la enseñanza de E/LE, porque poseen muchas ventajas; por ejemplo, son cortos e interesantes, pueden animar a los estudiantes. También los microrrelatos contienen y permiten estudiar la gramática y la cultura. Mientras los estudiantes aprenden las palabras, los verbos, las oraciones subordinadas, etc., se les ofrece una buena oportunidad para conocer la cultura, sobre todo las historias de la Biblia y la mitología griega, que son esenciales en el mundo occidental y más desconocidas en la cultura de la que procedo, la china.

En este TFM, selecciono diez microrrelatos del libro *La otra mirada: antología del*

microrrelato hispánico, editado por el profesor y maestro David Lagmanovich. Los textos son de autores destacados. En la enseñanza, la manera tradicional no es suficiente, hay que utilizar procedimientos modernos, a través de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC). Así, vamos a utilizar los microrrelatos y enseñamos con una metodología más moderna: los estudiantes aprenden las palabras, los verbos y las oraciones compuestas, y luego, hacemos las actividades con el programa “[eXeLearning](#)”; los estudiantes se examinan por sí mismos, pueden conocer el microrrelato y la cultura occidental mientras aprenden el idioma. La enseñanza y el aprendizaje tienen que ser interactivos.

1. INTRODUCCIÓN

1.1. El microrrelato: origen, definición, características

El microrrelato es un género literario nuevo, que aparece no antes del siglo XIX. Como su nombre indica se basa en dos cualidades *sine qua non*: la brevedad y la narratividad. Hasta ahora, el microrrelato es la forma más corta de la narrativa. Si uno es más largo de una página, resulta ya muy largo, según manifestó José María Merino en una entrevista: “Yo me he puesto mi propio límite: ninguno sobrepasa el folio y medio” (Gómez). Suele tener solo unas líneas; la gente puede leerlo en escasos fragmentos de tiempo.

El microrrelato tiene unos géneros próximos, tales como la fábula, el poema en prosa, el aforismo. Pero el microrrelato se caracteriza además de por la brevedad, por su estructura de concisión, la narratividad y, además, tiene una trama de intensidad y suele tener un desenlace sorprendente.

El microrrelato tiene una gran “vigorización actual”.¹ La razón de su auge en nuestra época es que quizá en la sociedad moderna, las novelas resultan demasiadas largas para los lectores, porque tenemos un ritmo de vida cada día más rápido. Poema, cuento y microrrelato son formas más asequibles de lectura; los leemos cuando sea, donde sea y como sea. Solo se necesita un poco de tiempo y no nos distraen mucho del trabajo, estudio o descanso.

Pero, a pesar de su brevedad, entender un microrrelato no siempre es fácil, porque muchos se basan en la intertextualidad, es decir, se relacionan con otras obras, no solo microrrelatos sino también otras formas literarias: “es necesaria una previa formación en lo que el género tiene de elipsis y condesación expresiva, que se agudiza en el caso de los relatos brevísimos”.² El microrrelato requiere una formación literaria y cultural: leer uno quizás cuesta muy poco tiempo, pero a lo mejor cuesta mucho comprenderlo, también merece

¹ José María Merino, *El microrrelato. Teoría e historia*, Revista de libros, nº 129, septiembre 2007.

² José María Merino, *El microrrelato. Teoría e historia*, Revista de libors, nº 129, septiembre 2007.

la pena saborearlo.

Generalmente hay más gente que lee las novelas pseudohistóricas o sea, *best sellers*,³ aunque son más largas; les cuestan muchísimo tiempo, pero no requieren esfuerzo intelectual. Las novelas de moda son muy populares, tal vez son muy interesantes y atractivas, los lectores se entregan a leerlas, pero no requieren una formación cultural o literaria, cada lector puede entenderlas muy bien. Aunque sean adictos a estas, cuando acaben de leerlas, no hay mucho para meditar o saborear, y se dan cuenta de que ya han dedicado un periodo en la lectura, pero no vale mucho la pena. Por el contrario, los microrrelatos son muy diferentes de las obras populares pues requieren la complicidad del lector. Por ejemplo, si alguien no ha leído “El dinosaurio” de Augusto Monterroso,

Cuando despertó, el dinosaurio todavía estaba allí.

no puede entender lo gracioso de “La culta dama” de José de la Colina:

Le pregunté a la culta dama si conocía el cuento de Augusto Monterroso titulado “El dinosaurio”.

–Ah, es una delicia –me respondió–, ya estoy leyéndolo.

Si no conoce la historia de Circe, tampoco puede entender el microrrelato “A Circe” de Julio Torri:

¡Circe, diosa venerable! He seguido puntualmente tus avisos. Mas no me hice amarrar al mástil cuando divisamos la isla de las sirenas, porque iba resuelto a perderme. En medio del mar silencioso estaba la pradera fatal. Parecía un cargamento de violetas errante por las aguas.

¡Circe, noble diosa de los hermosos cabellos! Mi destino es cruel. Como iba resuelto a perderme, las sirenas no cantaron para mí.

La mitología griega es una fuente imprescindible de la creación literaria, si no la

³ Luis Miguel Gómez, “*El microrrelato se adapta muy bien a las nuevas tecnologías*” José María Merino, ABC, Madrid, 2007

conocemos, sería difícil entender el fondo cultural de los microrrelatos, como demuestra otro ejemplo, “Las sirenas” de José de la Colina. Si alguien no conoce la *Odisea* o el episodio de las sirenas, no sabe de qué se trata este:

Otra versión de la *Odisea* cuenta que la tripulación se perdió porque Ulises había ordenado a sus compañeros que se tapan los oídos para no oír el pérfido si bien dulce canto de las Sirenas, pero olvidó indicarles que cerraran los ojos,

y como además las sirenas, de formas generosas, sabían danzar...

El microrrelato comparte muchas características comunes con el poema: la brevedad, la intensidad, la concisión, etc., por eso, a veces un microrrelato que es lírico se puede pensar como un poema y también un poema puede ser un microrrelato. Por ejemplo, podemos escribir el microrrelato “A Circe” en una nueva versión (en verso), pero no cambiamos ninguna palabra. El resultado sería este:⁴

¡ Circe, diosa venerable!

He seguido

puntualmente tus avisos.

Mas no me hice amarrar al mástil

cuando divisamos la isla de las sirenas,

porque iba resuelto

a perderme.

En medio del mar silencioso

estaba la pradera fatal. Parecía

un cargamento de violetas

errante por las aguas.

¡ Circe, noble diosa

de los hermosos cabellos!

⁴ David Lagmanovich, *El microrrelato: Teoría e historia*, Menoscuarto, Palencia, 2006, P105-6.

Mi destino es cruel.
Como iba resuelto a perderme,
las sirenas
no cantaron
para mí.

Ya vemos que también puede ser un poema, tiene la distribución en versos y es lírico, incluso podemos ver una marca de finalización de un microrrelato o de un poema: la *repetición*. “El trípode semántico *diosa/sirenas/canto*, enunciado en el primer párrafo, reaparece con leves cambios en el segundo y lleva la construcción a su estabilidad definitiva”.⁵

En el ámbito hispánico, muchos escritores se dedican a escribir microrrelatos, sobre todo en Latinoamérica. Podemos pensar que Rubén Darío es uno de los precursores, aunque no escribió propiamente microrrelatos, pero en su vida destacan su poesía y prosa, y algunas de estas se pueden considerar microrrelatos, por ejemplo, “El nacimiento de la col”:

En el paraíso terrenal, en el día luminoso en que las flores fueron creadas, y antes de que Eva fuese tentada por la serpiente, el maligno espíritu se acercó a la más linda rosa nueva en el momento en que ella tendía, a la caricia del celeste sol, la roja virginidad de sus labios.

-Eres bella.

-Lo soy -dijo la rosa.

-Bella y feliz – prosiguió el diablo-. Tienes el color, la gracia y el aroma. Pero...

-¿Pero?...

-No eres útil. ¿No miras esos altos árboles llenos de bellotas? Ésos, a más de ser frondosos, dan alimento a muchedumbres de seres animados que se detienen bajo sus ramas. Rosa, ser bella es poco...

La rosa entonces –tentada como después lo sería la mujer- deseó la utilidad, de tal modo que hubo palidez en su púrpura.

Pasó el buen Dios después del alba siguiente.

-Padre –dijo aquella princesa floral, temblando en su perfumada belleza-, ¿queréis hacerme útil?

⁵ David Lagmanovich, *El microrrelato: Teoría e historia*, Menoscuarto, Palencia, 2006, P120.

-Sea, hija mía –contestó el Señor, sonriendo.

Y entonces vio el mundo la primera col.

Rubén Darío no era consciente de crear este texto como un microrrelato, solo quería escribir poemas o prosas, pero podemos pensar que es un modelo perfecto, tiene la brevedad y la concisión, destaca la narratividad y la descripción, hay un ritmo de intensidad y por fin, un desenlace gracioso, además, tiene el fondo cultural: se basa en la historia de la Biblia, que es otra fuente importante de inspiración de la creación literaria.

El poeta Juan Ramón Jiménez tampoco era consciente de escribir microrrelatos, pero muchas obras suyas también se pueden interpretar como microrrelatos,⁶ por ejemplo, “Cuentos largos”. Dice Juan Ramón al respecto:

¡Cuentos largos! ¡Tan largos! ¡De una página! ¡Ay, el día en que los hombres sepamos todos agrandar una chispa hasta el sol que un hombre les dé concentrado en una chispa; el día en que nos demos cuenta que nada tiene tamaño, y que, por lo tanto, basta lo suficiente; el día en que comprendamos que nada vale por sus dimensiones –y así acaba el ridículo que vio Micromegas y que yo veo cada día-; y que un libro puede reducirse a la mano de una hormiga porque puede amplificarlo la idea y hacerlo el universo!

En este “Cuentos largos”, Juan Ramón Jiménez ha expresado su pensamiento sobre la creación, lo importante no es la extensión, sino que es el contenido que tiene.

Otros famosos maestros como Jorge Luis Borges y Julio Cortázar crearon también muchos microrrelatos, y los elevaron hasta una altura muy digna y alcanzaron su auge en todas partes del mundo. Además, Augusto Monterroso, Juan José Arreola y Marco Denevi también son representantes sobresalientes.

Parece que se reconocen más los autores y obras de Latinoamérica, “sin embargo, en España habían practicado el género hasta la guerra civil Juan Ramón Jiménez, Ramón Gómez de la Serna y Max Aub, por lo menos, y en la segunda mitad del siglo han ido apareciendo

⁶ David Lagmanovich, *El microrrelato: Teoría e historia*, Menoscuarto, Palencia, 2006, P178.

bastantes autores que también lo han atendido”.⁷ Ahora en España, José María Merino es uno de los más excelentes autores que escriben microrrelatos. “En su obra, lo fantástico y lo cotidiano enlazan a la perfección”.⁸ Por ejemplo, un microrrelato suyo, “Ecosistema”:

El día de mi cumpleaños, mi sobrina me regaló un bonsái y un libro de instrucciones para cuidarlo. Coloqué el bonsái en la galería, con los demás tiestos, y conseguí que floreciese. En otoño aparecieron entre la tierra unos diminutos insectos blancos, pero no parecían perjudicar al bonsái. En primavera, una mañana, a la hora de regar, me pareció vislumbrar algo que revoloteaba entre las hojitas. Con paciencia y una lupa, acabé descubriendo que se trataba de un pájaro minúsculo. En poco tiempo el bonsái se llenó de pájaros que se alimentaban de los insectos. A finales de verano, escondida entre las raíces del bonsái, encontré una mujercita desnuda. Espiándola con sigilo, supe que comía los huevos de los nidos. Ahora vivo con ella, y hemos ideado el modo de cazar a los pájaros. Al parecer, nadie en casa sabe dónde estoy. Mi sobrina, muy triste por mi ausencia, cuida mis plantas como un homenaje al desaparecido. En uno de los otros tiestos, a lo lejos, hoy me ha parecido ver la figura de un mamut.

El autor ha creado un mundo miniaturista, está dentro del mundo verdadero, pero está independiente y funciona a su ritmo: “yo” descubrí el nuevo mundo y he vivido en el tiesto. Podemos ver el realismo mágico, se enlazan la fantasía y la verdad, que es el emblema de la literatura hispánica, no solo existe en las novelas y los cuentos del *boom*, sino también en los microrrelatos.

Otro microrrelato espectacular es “Cien”:

Al despertar, Augusto Monterroso se había convertido en un dinosaurio. “Te noto mala cara”, le dijo Gregorio Samsa, que también estaba en la cocina.

En este, no sólo vemos la fusión de la fantasía y la verdad, también nos llama mucho la atención la intertextualidad: en una extensión tan limitada, hay dos referencias, una de “El dinosaurio” y otra de “La metamorfosis” de Kafka, lo que nos indica otra vez que la lectura

⁷ José María Merino, *El microrrelato. Teoría e historia*, Revista de libors, nº 129, septiembre 2007.

⁸ Luis Miguel Gómez, “*El microrrelato se adapta muy bien a las nuevas tecnologías*” José María Merino, ABC, Madrid, 2007

del microrrelato necesita mucha formación cultural.

1.2. La enseñanza de ELE en China: realidad actual y futuro

El español es el idioma que más gente habla en el mundo, detrás del chino, y es el idioma que se usa en más países solo después del inglés. Hoy en día, el mundo es como un pueblo, todos estamos conectados recíprocamente, la globalización es inmensa e inevitable, por lo tanto, aprender lenguas extranjeras es imprescindible, tenemos que conocernos y comunicarnos para prosperar. China se está desarrollando en alta velocidad, tiene comercios internacionales con casi todos los países, y las relaciones con los países hispanohablantes son muy íntimas; hemos logrado mucho éxito y todos queremos seguir nuestro camino. Para los pueblos de nuestro país, saber dos idiomas supone una ventaja magnífica.

Ahora muchas universidades chinas imparten sus carreras de español pues hay una gran demanda del idioma en los negocios internacionales y en la enseñanza y la investigación de la filología hispánica. Pero todavía la enseñanza de español en China no tiene mucha experiencia, podemos ver que más de 2.000 universidades poseen carreras del inglés e historia de muchas décadas de enseñanza, mientras que menos de 100 universidades tienen carreras del español y la mayoría no tienen una antigüedad de más de 10 años. Muchos profesores nuevos están explorando las maneras nuevas para transmitir los mejores conocimientos a los estudiantes. Hay pues mucho camino por recorrer. En este TFM yo voy a proponer una metodología nueva a través del estudio y análisis de microrrelatos.

2. PROPUESTA METODOLÓGICA

2.1. Principios básicos

“El papel de la literatura en la enseñanza de la lengua española ha sido escaso”.⁹ Pero actualmente se está enseñando español a través de adaptaciones de cuentos, fábulas, artículos de periódicos y revistas, etc. Sin embargo, casi todas las propuestas metodológicas se centran más en el estudio del léxico y la gramática a la manera tradicional, no utilizan los microrrelatos en la enseñanza.

Sería una prueba creativa e interesante la utilización de microrrelatos que es lo que yo propongo en este TFM. Los microrrelatos tienen grandes ventajas en el aprovechamiento de la literatura en ELE. La primera es la brevedad, no se puede utilizar un material muy largo, porque los estudiantes no pueden digerir bien. Cuando se trabajan las novelas y los cuentos, se hacen utilizando un espacio limitado de ellos; o bien por medio de fragmentos, o bien, reduciéndolos o adaptándolos, con lo que se pierde el sentido general y la unidad. Si enseñamos a través de los microrrelatos, no hace falta reducirlos, podemos mantener casi su contenido original. La segunda ventaja es la intertextualidad, en los microrrelatos aparecen muchos contenidos sobre otras obras, sobre todo historias de la Biblia, de la mitología griega y también de la literatura hispánica. Sabemos que la cultura griega es la madre de la cultura europea, y la Biblia es el clásico de la religión cristiana. Para los estudiantes chinos, el idioma sólo es una herramienta, no sólo tienen que aprender el castellano, también es indispensable conocer la cultura. Como dice la profesora Pilar Celma de la Universidad de Valladolid: “Optamos por esta línea de estudio convencidos de que la enseñanza de una lengua no consiste únicamente en el aprendizaje de unas estructuras lingüísticas y unas tablas de vocabulario, sino en la asimilación conjunta e indivisible de una lengua y una cultura”.¹⁰

⁹ María Pilar Celma Valero, *El libro digital en la enseñanza de E/LE*.

¹⁰ María Pilar Celma Valero, *El libro digital en la enseñanza de E/LE*

Cuando la enseñanza se concentra sobre todo en el léxico y en la gramática, esta manera tradicional no es atractiva. Es imprescindible en el aprendizaje conocer también la mentalidad, sobre todo para los estudiantes chinos, porque poseer los conocimientos básicos es muy importante para ayudarles a formar un sistema español en su mente, ya que el chino es de otro sistema totalmente diferente: por ejemplo, en chino, no hay artículos, no hay conjugaciones, ni formas plurales. Tienen que aprender estas formas y acostumbrarse a utilizarlos en español. También tienen que leer los microrrelatos, para obtener un ritmo más fluido, luego memorizan las palabras nuevas y sus usos en el contexto.

Según los niveles de español de los alumnos, seleccionamos diferentes microrrelatos, podemos hacer modificaciones, por ejemplo, cambiamos o sustituimos unas palabras por otras, añadimos o reducimos las oraciones subordinadas. Para los estudiantes de niveles bajos, nos centramos más en los artículos, las preposiciones, los verbos, el vocabulario, etc. Para los alumnos que tienen un nivel más alto, se concentran en las formas de la conjugación más complicadas, tales como el condicional compuesto, el pretérito imperfecto de subjuntivo y el pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo, y en las oraciones compuestas, las coordinadas y sobre todo las subordinadas.

2.2. Las TIC como fundamento de la presente propuesta metodológica

Hoy en día si solo utilizamos la manera tradicional no es suficiente en la enseñanza, porque la manera a través de las nuevas tecnologías es más conveniente y funciona mejor en la enseñanza y el estudio. El aprendizaje del idioma no significa que solo el profesor habla y los estudiantes escuchan, ni solo se limita el contenido didáctico en los libros, “hay que potenciar la interactividad”.¹¹ Hay muchas tecnologías modernas para reforzar la interactividad, y la realizamos por medio del ordenador, que tiene los programas y está conectado a Internet.

En el libro solo podemos poner los textos de los microrrelatos, pero en el ordenador, ponemos el texto acompañado por el audio, los estudiantes pueden leerlo, también pueden escucharlo para consolidar su oído. En cuanto a las palabras nuevas, podemos hacer

¹¹ María Pilar Celma Valero, *El libro digital en la enseñanza de E/LE*

hipervínculos: si se pincha una palabra, sale una ventana con la definición y las oraciones ejemplares, también la pronunciación. También podemos usar la manera de hipervínculo para explicar los problemas de gramática en el texto.

Después creamos unas actividades interactivas para fortalecer el aprendizaje, por ejemplo, la actividad de discusión, los alumnos pueden conversar sobre su entendimiento de los microrrelatos; la actividad de comprensión, hacen su resumen general del texto; la actividad de escucha, contestan unas preguntas después de escuchar un audio; también se pueden hacer actividades de gramática, tales como las de artículos, preposiciones, verbos; se realizan actividades de selección y de rellenar los espacios en blanco.

Si hay intertextualidad, podemos poner notas debajo de los microrrelatos, o ponemos unas lecturas complementarias para que los estudiantes conozcan el fondo cultural, por ejemplo, la historia de Jesús, la de Odisea, la de Hércules, etc. Antes solo las poníamos en los libros y había límites de espacio, ahora con las tecnologías podemos añadir muchas lecturas como queramos. También les ayudan a conocer la literatura hispánica, generalmente los chinos no la conocen mucho; cuando estudian los microrrelatos, podrían conocer a los autores, muchos de ellos son famosos, no solo escriben microrrelatos, también crean otras obras. Quizás solo son una punta del iceberg, pero podemos abrir una ventana a un jardín exótico, los estudiantes pueden seguir leyendo por su deseo.

Si tienen algunas dudas, los alumnos pueden comunicar con los profesores a través de Internet. El aprendizaje se realiza en Internet, también podemos poner los contenidos en los CDs, si tenemos el ordenador, podemos utilizarlo en cualquier momento y cualquier lugar.

Como dice la profesora Pilar Celma, a través de la literatura en la enseñanza de ELE: “los estudiantes de español podrán adquirir competencias lingüísticas múltiples e iniciar el necesario proceso de inmersión en la cultura hispánica”.¹² Estudian no solo el idioma, sino la cultura, que es muy diversa y maravillosa.

¹² María Pilar Celma Valero, *El libro digital en la enseñanza de E/LE*

2.3. Fijación del corpus objeto de estudio y criterios de selección.

En el TFM, centro el estudio principalmente en dos libros: *El microrrelato: Teoría e historia* y *La otra mirada: Antología del microrrelato hispánico*, ambos son de David Lagmanovich (1927-2010), que fue Profesor Emérito de la Universidad Nacional de Tucumán (Argentina), fue periodista, escritor y ensayista. Tuvo mucha influencia en el mundo del microrrelato; para los escritores de esta forma literaria, es “un maestro muy respetado y querido”.¹³ Como dice Fernando Valls “no puede entenderse el auge del microrrelato en estas últimas décadas sin las importantes aportaciones del profesor argentino”.¹⁴

El primer libro plantea qué es microrrelato y sus características, las relaciones entre el microrrelato y otros géneros de literatura, sus puntos comunes y diferentes. Luego analiza la historia del nuevo género narrativo: los precursores, los escritores clásicos, los de la época contemporánea, los de hoy de los países hispanohablantes (España, México, Colombia, Venezuela, Chile, Uruguay, Argentina). El segundo libro es una antología de los microrrelatos, que son los más destacados del mundo hispánico. Elijo diez de ellos para aplicarlos en la enseñanza de E/LE.

“El nacimiento de la col” de Rubén Darío es representativo de los microrrelatos de los precursores; “The canary murder case II” de Julio Cortázar y “Nada satisface al resentido” de Marco Denevi son de los clásicos; “El incendio” de Ana María Matute y “En el insomnio” de Virgilio Piñera son de la época contemporánea; “Walt” de Raúl Brasca, “Ballena mínima” de Rafael Pérez Estrada, “Ecosistema” de José María Merino, “Nuevas versiones y más fidedignas de la antigua Grecia” de René Avilés Fabila y “Territorios” de Hipólito G. Navarro son los microrrelatos de hoy en día, los más actuales.

A continuación se procede a la presentación de los 10 microrrelatos seleccionados,¹⁵ ordenados por el año de nacimiento del autor.

¹³ Fernando Valls, *David Lagmanovich, maestro argentino del microrrelato*, El País, Barcelona, 2010

¹⁴ Fernando Valls, *David Lagmanovich, maestro argentino del microrrelato*, El País, Barcelona, 2010

¹⁵ David Lagmanovich, *La otra mirada: Antología del microrrelato hispánico*, Menoscuarto, Palencia, 2005.

2.3.1. Rubén Darío, “El nacimiento de la col”

El autor creó una historia nueva que se basa en la Biblia. Se trata de una reescritura bíblica desde el Génesis. Como he dicho en la introducción, la Biblia es muy importante en la cultura occidental. Para los alumnos chinos, un microrrelato como éste les ayuda a conocer algo más sobre la religión y su influencia en la cultura.

Rubén Darío

El nacimiento de la col

En el paraíso terrenal, en el día luminoso en que las flores fueron creadas, y antes de que Eva fuese tentada por la serpiente, el maligno espíritu se acercó a la más linda rosa nueva en el momento en que ella tendía, a la caricia del celeste sol, la roja virginidad de sus labios.

-Eres bella.

-Lo soy -dijo la rosa.

-Bella y feliz – prosiguió el diablo-. Tienes el color, la gracia y el aroma. Pero...

-¿Pero?...

-No eres útil. ¿No miras esos altos árboles llenos de bellotas? Ésos, a más de ser frondosos, dan alimento a muchedumbres de seres animados que se detienen bajo sus ramas. Rosa, ser bella es poco...

La rosa entonces –tentada como después lo sería la mujer- deseó la utilidad, de tal modo que hubo palidez en su púrpura.

Pasó el buen Dios después del alba siguiente.

-Padre –dijo aquella princesa floral, temblando en su perfumada belleza-, ¿queréis hacerme útil?

-Sea, hija mía –contestó el Señor, sonriendo.

Y entonces vio el mundo la primera col.

Rubén Darío (1867-1916) fue un gran poeta, de nacionalidad nicaragüense, uno de los mejores en la literatura hispánica, maestro del modernismo. Destacan entre sus obras sus prosas, poemas y cuentos. Sus reescrituras en formas breves de los cánones establecen una relación nueva entre la literatura modernista y la religión.¹⁶ Es llamado *príncipe de las letras castellanas*.

2.3.2. Virgilio Piñera, “En el insomnio”

El insomnio es un problema que afecta mucho a la gente urbana. En las ciudades, unos se entregan a la vida nocturna y no quieren dormir, mientras otros no pueden conciliar el sueño. Hay muchos debates sobre las causas y las soluciones del insomnio, pero en todo caso, la gente no puede superarlo fácilmente. En este microrrelato absurdo, el autor nos expone el sufrimiento de un hombre que sufre insomnio, desde un punto de vista muy exagerado.

Virgilio Piñera

En el insomnio

El hombre se acuesta temprano. No puede conciliar el sueño. Da vueltas, como es lógico, en la cama. Se enreda entre las sábanas. Enciende un cigarrillo. Lee un poco. Vuelve a apagar la luz. Pero no puede dormir. A las tres de la madrugada se levanta. Despierta al amigo de al lado y le confía que no puede dormir. Le pide consejo. El amigo le aconseja que haga un pequeño paseo a fin de cansarse un poco. Que enseguida tome una taza de tila y que apague la luz. Hace todo esto pero no logra dormir. Se vuelve a levantar. Esta vez acude al médico. Como siempre sucede, el médico habla mucho pero el hombre no se duerme. A las seis de la mañana carga un revólver y se levanta la tapa de los sesos. El hombre está muerto pero no ha podido quedarse dormido. El insomnio es una cosa muy persistente.

Virgilio Piñera (1912-1979) fue un escritor cubano que se dedicó a crear poemas, cuentos,

¹⁶ David Lagmanovich, *El microrrelato: Teoría e historia*, Menoscuarto, Palencia, 2006, P170.

novelas y obras de teatro. Sus microrrelatos están recogidos en dos libros: *Cuentos fríos* (1956) y *El que vino a salvarme* (1970). En su obra, resalta un toque de la literatura del absurdo. Es uno de los grandes innovadores del microrrelato hispanoamericano.¹⁷

2.3.3. Julio Cortázar; “The canary murder case II”

Entre las características de los microrrelatos de Julio Cortázar destaca “el subtexto literario”,¹⁸ como se observa en “Continuidad de los parques”. “The canary murder case II” también tiene su subtexto. *The canary murder case* es una novela detectivesca de la serie Philo Vance del autor S.S. Van Dine. Tiene un desenlace sorpresivo; aunque la trama de esta novela no tiene relaciones con la del microrrelato, Julio Cortázar usó el nombre del título de la novela, para indicar que se trataba de un microrrelato sobre un crimen. Podemos ver que el microrrelato es absurdo, tiene un toque de realismo mágico, influido por la literatura policiaca y por el surrealismo.

Julio Cortázar

The canary murder case II

Es terrible, mi tía me invita a su cumpleaños, yo le compro un canario de regalo, llego y no hay nadie, mi almanaque es defectuoso, al volver el canario canta a chorros en el tranvía, los pasajeros entran en amok, le saco boleto al animal para que lo respeten, al bajarme le doy con la jaula en la cabeza a una señora que se vuelve toda dientes, llego a casa bañado en alpiste, mi mujer se ha hido con un escribano, caigo rígido en el zaguán y aplasto al canario, los vecinos claman por la ambulancia y se lo llevan en una tablita, me quedo toda la noche tirado en el zaguán comiéndome el alpiste y oyendo el teléfono en la sala, debe ser mi tía que llama y llama para que no vaya a olvidarme de su cumpleaños, ella siempre cuenta con mi regalo, pobre tía.

¹⁷ David Lagmanovich, *El microrrelato: Teoría e historia*, Menoscuarto, Palencia, 2006, P246-7.

¹⁸ David Lagmanovich, *El microrrelato: Teoría e historia*, Menoscuarto, Palencia, 2006, P212.

Julio Cortázar nació en Bruselas en 1914 y murió en París en 1984. Es uno de los mejores escritores del siglo pasado. De nacionalidad argentina, fue intelectual, poeta, cuentista y traductor. Entre sus grandes éxitos destacan novelas, como *Rayuela*, que es una obra maestra dentro del “Boom” latinoamericano. También se dedicó mucho a la creación de las minificciones, que están recogidas en libros como *Historias de cronopios y de famas* (1962), *La vuelta al día en ochenta mundos* (1967), *Último round* (1969) y *Un tal Lucas* (1979).¹⁹

2.3.4. Marco Denevi, “Nada satisface al resentido”

Este microrrelato también es una reescritura bíblica, pero es diferente a “El nacimiento de la col”. El de Rubén Darío es del Antiguo Testamento, y este es del Nuevo Testamento. Jesús y Judas son dos personajes bíblicos, tienen mucha influencia en los países cristianos, incluso muchos chinos también conocen sus nombres. El autor creó una historia nueva y nos dio una moraleja impresionante.

Marco Denevi

Nada satisface al resentido

Jesús ama tiernamente a Judas. Lo elige como uno de sus discípulos. Judas tuerce la boca. Piensa: "Por algo me eligió. Algún interés esconde". Jesús lo nombra tesorero. Judas masculla: "Me nombra tesorero para tenerme todo el día ocupado y mientras tanto él se luce haciendo milagros". Jesús le permite que haga dos o tres milagros. Judas le contesta que él no tiene por qué imitar a nadie. Judas anda con el ceño arrugado y la cara permanentemente desencajada en una mueca de mal humor. Nada le cae bien. Todo es un pretexto para desencadenar interminables discusiones. La popularidad de Jesús lo irrita. Finge temer por su suerte y le aconseja desistir de su campaña de agitación social, pero lo que busca es boicotearlo. En vista de que Jesús sigue haciendo proselitismo lo denuncia a la autoridad con la excusa de que así lo salva de males mayores. Cuando, gracias al escándalo del proceso y la crucifixión, Jesús se convierte en el hombre del día, Judas se da cuenta de

¹⁹ David Lagmanovich, *El microrrelato: Teoría e historia*, Menoscuarto, Palencia, 2006, P207.

que el tiro le salió por la culata. Rabioso, se suicida.

Marco Denevi (1922-1998) fue un escritor y dramaturgo argentino, famoso en el mundo literario por las novelas *Rosaura a las diez* (1955) y *Ceremonia secreta* (1960). En su obra, se observa un toque del fragmentarismo, que también aparece en sus microrrelatos,²⁰ que forman parte de su creación más destacada, sobre todo el libro *Falsificaciones* (1966). Además, escribió para el teatro, aunque no se dedicó mucho a ello.

2.3.5. Ana María Matute, “El incendio”

Este microrrelato se centra en el mundo infantil, como otros textos del libro *Los niños tontos* (1956) de la escritora. Podemos percibir en éste la “cualidad reconocida en general en la obra de la autora”:²¹ pensamos que los niños son inocentes e ignorantes, pero verdaderamente su mundo no es tan sencillo. A través de los textos de Ana María Matute, desde un punto de vista de adulto, podemos anotar que el mundo infantil también es diverso, melancólico, triste, cruel...

Ana María Matute

El incendio

El niño cogió los lápices color naranja, el lápiz de color amarillo, y aquel por una punta azul y la otra rojo. Fue con ellos a la esquina, y se tendió en el suelo. La esquina era blanca, a veces la mitad negra, la mitad verde. Era la esquina de la casa, y todos los sábados la encalaban. El niño tenía los ojos irritados de tanto blanco, de tanto sol cortando su mirada con filos de cuchillo. Los lápices del niño eran naranja, rojo, amarillo y azul. El niño prendió fuego a la esquina con sus colores. Sus lápices -sobre todo aquel de color amarillo, tan largo- se prendieron de los postigos y las contraventanas, verdes, y todo crujía, brillaba, se trezaba. Se desmigó sobre su cabeza, en una hermosa lluvia de ceniza, que le

²⁰ David Lagmanovich, *El microrrelato: Teoría e historia*, Menoscuarto, Palencia, 2006, P225-6.

²¹ David Lagmanovich, *El microrrelato: Teoría e historia*, Menoscuarto, Palencia, 2006, P241.

abrasó.

Ana María Matute (1925-2014), escritora española nacida en Barcelona, fue miembro de la Real Academia Española y la tercera mujer que recibió el Premio Cervantes (2010). Se dedicó a la escritura de novelas, cuentos y literatura infantil, también al género nuevo: el microrrelato. Entre sus obras de relatos breves, resalta *Los niños tontos* (1956). Con este libro, la autora realizó “uno de los aportes pioneros en cuanto al cultivo de la minificción en España”,²² fue una de los escritores españoles que crearon el microrrelato como un género específico.

2.3.6. Rafael Pérez Estrada, “Ballena mínima”

En un espacio tan limitado, el escritor cuenta su amor a este animal: la ballena de los Sargazos. El mundo animal es uno de los temas centrales de su libro *El ladrón de atardeceres* (1998),²³ que es su obra maestra de microrrelatos. Hoy en día, la protección del medio ambiente y los animales salvajes es la tendencia global, que parece irreversible. Pero todavía hay personas que están cazando animales salvajes y contaminando el planeta. La caza de las ballenas es uno de los casos más llamativos. Algunos países, que están muy lejos de la pobreza, realizan la caza con la excusa de investigación científica. Los delfines y ballenas son de los animales que suscitan más cariño a la gente. En este microrrelato, se cuenta el origen de la ballena: una muchacha alada, casi un ángel. Así, si la gente se entera de la ternura de la ballena, ¿se atrevería a cazarla?

Rafael Pérez Estrada

Ballena mínima

En el orden del miniaturismo animal brilla por su pequeñez la llamada ballena de los Sargazos. Su color tiene la claridad, la inquietante luminiscencia de la olivina, y su

²² David Lagmanovich, *La otra mirada: Antología del microrrelato hispánico*, Menoscuarto, Palencia, 2005, P318.

²³ David Lagmanovich, *El microrrelato: Teoría e historia*, Menoscuarto, Palencia, 2006, P257.

fumarola la transforma a ojos de un raro observador en un nenúfar gaseoso. La leyenda le ha fabricado un origen mítico, y dice que en el primer día fue una muchacha alada, casi un ángel que huyendo de un arquero rijoso ocultó su gracia en el laberinto de lo vegetal oceánico; y así también, que su tamaño es sólo una defensa, una fuga ante un enamorado tenaz. Y añade que las sirenas, celosas de su hermosura, obligaron a los dioses a que la convirtieran en un vulgar mamífero. Mas aun así, los navegantes que le han dado caza celebran su poder amatorio y cantan la belleza única de sus pechos de niña.

Rafael Pérez Estrada (1934-2000) fue un poeta y escritor malagueño. Entre sus obras destacan los libros de microrrelatos, por ejemplo, *La ciudad velada* (1989), *La sombra del obelisco* (1993) y *El ladrón de atardeceres* (1998). En su vida hizo una gran contribución al desarrollo del microrrelato y tuvo mucha influencia en sus continuadores.²⁴

2.3.7. René Avilés Fabila, “Nuevas versiones y más fidedignas de la antigua Grecia”

Para una persona culta occidental, es imposible que no sepa nada de la mitología griega, aunque a veces las historias griegas tienen varias versiones y la gente no puede enterarse de todas. Sea como sea, siempre sabemos algo de la antigua Grecia. La cultura griega es la madre de la europea, para los alumnos chinos que estudian los idiomas occidentales, conocer un poco de la mitología griega es indispensable, al igual que las historias bíblicas. En este microrrelato, los lectores pueden obtener unos nuevos puntos de vista de tres historias mitológicas. Es una buena oportunidad para los alumnos que conozcan y piensen sobre la mitología griega.

René Avilés Fabila

Nuevas versiones y más fidedignas de la antigua Grecia

Al pobre Narciso lo ponen en un lugar sin espejos, sin agua, sin posibilidad alguna donde reflejarse; así le salvan la vida, lo destinan a la fealdad de la vejez y a una historia

²⁴ David Lagmanovich, *El microrrelato: Teoría e historia*, Menoscuarto, Palencia, 2006, P257-8.

mediocre.

A Teseo lo encierran en el laberinto donde aguarda rabioso Minotauro y no le permiten ningún ovillo de hilo. Está condenado a muerte. Ariadna tendrá que conformarse con otro héroe menos espectacular.

A Penélope le impiden tejer y, consecuentemente, destejer. Ya sin terapia y sobre todo sin Ulises, quien la engaña con Circe, se desquicia y tiene que consultar a Freud.

René Avilés Fabila (Ciudad de México, 1940) es un escritor mexicano. Entre sus obras resaltan las novelas y los cuentos, y también tiene muchos éxitos en el periodismo. Además es catedrático de la Universidad Nacional Autónoma de México y la Universidad Autónoma Metropolitana (México). Como otros escritores, se dedica a crear microrrelatos, que están recogidos en tres libros: *Cuentos y descuentos* (1986), *Los animales prodigiosos* (1990) y *Cuentos de hadas amorosas y otros textos* (1998). Como explica Lagmanovich, “Une hábilmente el trasfondo de mitos clásicos con motivos y preocupaciones de la modernidad”.²⁵

2.3.8. José María Merino, “Ecosistema”

En este microrrelato, que nos parece un poco mágico y absurdo, el autor crea un mundo microcósmico. Es una fusión de la verdad y la imaginación, el protagonista pasa de lo real a lo diminuto. Puede vivir en un mundo normal y otro abstracto simultáneamente. Quizás el autor quiere expresar que si vemos el mundo desde una perspectiva diferente, podemos lograr muchas sorpresas y placeres.

José María Merino

Ecosistema

El día de mi cumpleaños, mi sobrina me regaló un bonsái y un libro de instrucciones para cuidarlo. Coloqué el bonsái en la galería, con los demás tiestos, y conseguí que floreciese. En otoño aparecieron entre la tierra unos diminutos insectos blancos, pero no

²⁵ David Lagmanovich, *El microrrelato: Teoría e historia*, Menoscuarto, Palencia, 2006, P279.

parecían perjudicar al bonsái. En primavera, una mañana, a la hora de regar, me pareció vislumbrar algo que revoloteaba entre las hojitas. Con paciencia y una lupa, acabé descubriendo que se trataba de un pájaro minúsculo. En poco tiempo el bonsái se llenó de pájaros que se alimentaban de los insectos. A finales de verano, escondida entre las raíces del bonsái, encontré una mujercita desnuda. Espiándola con sigilo, supe que comía los huevos de los nidos. Ahora vivo con ella, y hemos ideado el modo de cazar a los pájaros. Al parecer, nadie en casa sabe dónde estoy. Mi sobrina, muy triste por mi ausencia, cuida mis plantas como un homenaje al desaparecido. En uno de los otros tiestos, a lo lejos, hoy me ha parecido ver la figura de un mamut.

José María Merino, académico de la Real Academia Española, es un escritor, ensayista y poeta español. También se dedica a la creación de microrrelatos. Enfatiza la intensidad de los microrrelatos: “que desaparezca enseguida de nuestro campo de visión, pero que nos deje una intensa imagen”.²⁶ También combina perfectamente la realidad y la imaginación. Ha contribuido mucho al desarrollo del microrrelato en España, que al principio era un género poco cultivado en la península, frente a la prosperidad del género en Hispanoamérica; pues, como él mismo pone de manifiesto: “al menos al otro lado del océano, solían ignorar la creación española en esta materia”.²⁷

2.3.9. Raúl Brasca, “Walt”

Hoy en día el ser humano obtiene muchos beneficios de la ciencia y la tecnología, la vida actual es radicalmente diferente a la del siglo pasado, tampoco podemos imaginar la vida en el siglo que viene. Hemos logrado muchos éxitos en la vida moderna, hemos realizado los sueños que eran imposibles para la gente de la antigüedad. Ahora, incluso estamos explorando los métodos para prolongar la vida, o sea, para obtener vida casi permanente. Ya que la ciencia y la tecnología evolucionan año tras año, creemos que en el futuro la gente puede alcanzar una vida muy larga. Para la gente que está cerca de la muerte, se ofrece otra

²⁶ David Lagmanovich, *El microrrelato: Teoría e historia*, Menoscuarto, Palencia, 2006, P262.

²⁷ José María Merino, *El microrrelato. Teoría e historia*, Revista de libros, nº 129, septiembre 2007.

posibilidad: se pueden conservar sus cuerpos en un ambiente muy frío (congelación), quizás en el futuro se recuperará la vida con la tecnología nueva. Esta hipótesis de la ciencia futura suscita mucha polémica; si podemos realizarla en el futuro, también tendremos que enfrentarnos a otro problema, que es cómo conservamos la memoria de la gente. Como dice el microrrelato, la memoria colapsa, también la gente sufre la soledad. Si podemos conservar el cuerpo, ¿se puede preservar el alma?

Raúl Brasca

Walt

Deslumbrado por las posibilidades técnicas de su tiempo, Walt quiso ver cómo sería el mundo pasados cien años. Sabía que era posible: se enfriaba el cuerpo lentamente hasta el mínimo de actividad vital y se mantenía así, en delicada latencia, cuanto se quisiera; era un largo sueño, como un coma prolongado. No pensó que en la frontera con la muerte la memoria colapsa y la vida entera bulle anárquica en su cárcel de hueso. Nadie vuelve del coma el que era, y la huella es tanto mayor cuanto más se permanece en ese estado. Walt permaneció un siglo. Su primer signo de vida cuando volvió fueron dos gruesas lágrimas, luego un gemido, después un llanto. Finalmente balbuceó: déjenme morir.

Raúl Brasca (Buenos aires, 1948) es escritor de cuentos, microrrelatos y ensayos, y también es antólogo y crítico literario. Entre sus libros destaca *Todo tiempo futuro fue peor* (Thule, Barcelona, 2004). También colabora con reseñas bibliográficas en *ADN*, revista de cultura del diario *La Nación*. “Está considerado como uno de los mejores autores de microrrelatos del mundo hispano y como tal figura en las mejores antologías sobre el género”.²⁸

2.3.10. Hipólito G. Navarro, “Territorios”

El mundo animal es muy diverso. Como no podemos hablar con los animales, a veces

²⁸ Revista Clarín, *Raúl Brasca*, Clarín: Revista de Nueva literatura, Oviedo, 2008

tenemos que imaginar cómo piensan ellos. En la creación literaria, la personificación de los animales aparece muy frecuentemente. Con este tipo de metáfora el mundo literario es mucho más interesante y podemos tener diferentes puntos de vista para observar el mundo.

Hipólito G. Navarro

Territorios

Yo, de perro, la verdad es que no me ando con pamplinas. Nada de micción en tronco de árbol o señal de tráfico, nada de sólida esquina de edificio, nada de esos llamativos adoquines de los alcorques. Si hay que marcar un territorio, señalar un dominio, ¿qué porvenir tengo de perro meando en mi barrio y adyacentes?, ¿cuántos barrios puede cubrir la meada de un perro? Yo voy más allá, no me ando con chiquitas ni provincianismos. Me especializo en ruedas de vehículos (tapacubos, llantas y neumáticos), y de últimas no meo ruedas a tontas y a locas, así como así, no. Distingo ya perfectamente las matrículas, dosifico, me expando. Adoro esas matrículas de colores extranjeras, amarillas, azules, verdes...

Hipólito G. Navarro (1961) es un escritor español, que se dedica principalmente al relato corto. Su libro más destacado dentro del género del microrrelato es *Los tigres albinos* (2000). En su obra es muy notable “la presencia del humor”,²⁹ y suele describir las cosas normales desde una perspectiva diferente: “las mismas cosas, pero vistas desde el ángulo más raro posible”.³⁰

²⁹ David Lagmanovich, *El microrrelato: Teoría e historia*, Menoscuarto, Palencia, 2006, P268.

³⁰ Santiago Belausteguigoitia, *La trama de los tapices*, El País, Sevilla, 2005.

2.4. Clasificación de los mismos por niveles:

2.4.1. Clasificación por el uso de los tiempos y modos verbales

Microrrelato 1

Rubén Darío

El nacimiento de la col

En el paraíso terrenal, en el día luminoso en que las flores fueron creadas, y antes de que Eva fuese tentada por la serpiente, el maligno espíritu se acercó a la más linda rosa nueva en el momento en que ella tendía, a la caricia del celeste sol, la roja virginidad de sus labios.

-Eres bella.

-Lo soy -dijo la rosa.

-Bella y feliz – prosiguió el diablo-. Tienes el color, la gracia y el aroma. Pero...

-¿Pero?...

-No eres útil. ¿No miras esos altos árboles llenos de bellotas? Ésos, a más de ser frondosos, dan alimento a muchedumbres de seres animados que se detienen bajo sus ramas. Rosa, ser bella es poco...

La rosa entonces –tentada como después lo sería la mujer- deseó la utilidad, de tal modo que hubo palidez en su púrpura.

Pasó el buen Dios después del alba siguiente.

-Padre –dijo aquella princesa floral, temblando en su perfumada belleza-, ¿queréis hacerme útil?

-Sea, hija mía –contestó el Señor, sonriendo.

Y entonces **vio** el mundo la primera col.

Pretérito indefinido de indicativo en pasiva A2

Pretérito imperfecto de subjuntivo en pasiva B2

Presente de indicativo A1

Pretérito indefinido de indicativo A2

Pretérito imperfecto de indicativo A2

Imperativo afirmativo A2

Formas no personales A2

Condicional simple B1

Microrrelato 2

Virgilio Piñera

En el insomnio

El hombre **se acuesta** temprano. No **puede conciliar** el sueño. **Da** vueltas, como **es** lógico, en la cama. **Se enreda** entre las sábanas. **Enciende** un cigarrillo. **Lee** un poco. **Vuelve** a **apagar** la luz. Pero no **puede dormir**. A las tres de la madrugada **se levanta**. **Despierta** al amigo de al lado y le **confía** que no **puede dormir**. Le **pide** consejo. El amigo le **aconseja** que haga un pequeño paseo a fin de **cansarse** un poco. Que enseguida tome una taza de tila y que apague la luz. **Hace** todo esto pero no **logra dormir**. **Se vuelve** a **levantar**. Esta vez **acude** al médico. Como siempre **sucede**, el médico **habla** mucho pero el hombre no **se duerme**. A las seis de la mañana **carga** un revólver y **se levanta** la tapa de los sesos. El hombre **está** muerto pero no **ha podido quedarse** dormido. El insomnio **es** una cosa muy persistente.

Presente de indicativo A1

Formas no personales A2

Presente de subjuntivo B1

Pretérito perfecto A2

Microrrelato 3

Julio Cortázar

The canary murder case II

Es terrible, mi tía me **invita** a su cumpleaños, yo le **compro** un canario de regalo, **llego** y no **hay** nadie, mi almanaque **es** defectuoso, al **volver** el canario **canta** a chorros en el tranvía, los pasajeros **entran** en amok, le **saco** boleto al animal para que lo respeten, al **bajarme** le **doy** con la jaula en la cabeza a una señora que **se vuelve** toda dientes, **llego** a casa bañado en alpiste, mi mujer **se ha hido** con un escribano, **caigo** rígido en el zaguán y **aplasto** al canario, los vecinos **claman** por la ambulancia y **se lo llevan** en una tablita, **me quedo** toda la noche tirado en el zaguán **comiéndome** el alpiste y **oyendo** el teléfono en la sala, **debe** ser mi tía que **llama** y **llama** para que no **vaya** a **olvidarme** de su cumpleaños, ella siempre **cuenta** con mi regalo, pobre tía.

Presente de indicativo A1

Pretérito perfecto A2

Formas no personales A2

Presente de subjuntivo B1

Microrrelato 4

Marco Denevi

Nada **satisface** al resentido

Jesús **ama** tiernamente a Judas. Lo **elige** como uno de sus discípulos. Judas **tuerce** la boca. **Piensa**: "Por algo me **eligió**. Algún interés **esconde**". Jesús lo **nombra** tesorero. Judas **masculla**: "Me **nombra** tesorero para **tenerme** todo el día ocupado y mientras tanto él **se luce haciendo** milagros". Jesús le **permite** que **haga** dos o tres milagros. Judas le **contesta** que él no **tiene** por qué **imitar** a nadie. Judas **anda** con el ceño arrugado y la cara permanentemente desencajada en una mueca de mal humor. Nada le **cae** bien. Todo **es** un pretexto para **desencadenar** interminables discusiones. La popularidad de Jesús lo **irrita**. **Finge temer** por su suerte y le **aconseja desistir** de su campaña de agitación social, pero lo que **busca es boicotearlo**. En vista de que Jesús **sigue haciendo** proselitismo lo **denuncia** a la autoridad con la excusa de que así lo **salva** de males mayores. Cuando, gracias al escándalo del proceso y la crucifixión, Jesús **se convierte** en el hombre del día, Judas **se da cuenta** de que el tiro le **salió** por la culata. Rabioso, **se suicida**.

Presente de indicativo A1

Pretérito indefinido de indicativo A2

Formas no personales A2

Presente de subjuntivo B1

Microrrelato 5

Ana María Matute

El incendio

El niño **cogió** los lápices color naranja, el lápiz de color amarillo, y aquel por una punta azul y la otra rojo. **Fue** con ellos a la esquina, y **se tendió** en el suelo. La esquina **era** blanca, a veces la mitad negra, la mitad verde. **Era** la esquina de la casa, y todos los sábados la **encalaban**. El niño **tenía** los ojos irritados de tanto blanco, de tanto sol **cortando** su mirada con filos de cuchillo. Los lápices del niño **eran** naranja, rojo, amarillo y azul. El niño **prendió** fuego a la esquina con sus colores. Sus lápices -sobre todo aquel de color amarillo, tan largo- **se prendieron** de los postigos y las contraventanas, verdes, y todo **crujía**, **brillaba**, **se trenzaba**. **Se desmigó** sobre su cabeza, en una hermosa lluvia de ceniza, que le **abrasó**.

Pretérito indefinido de indicativo A2

Pretérito imperfecto de indicativo A2

Formas no personales A2

Microrrelato 6

Rafael Pérez Estrada

Ballena mínima

En el orden del miniaturismo animal **brilla** por su pequeñez la llamada ballena de los Sargazos. Su color **tiene** la claridad, la inquietante luminiscencia de la olivina, y su fumarola la **transforma** a ojos de un raro observador en un nenúfar gaseoso. La leyenda le

ha fabricado un origen mítico, y dice que en el primer día fue una muchacha alada, casi un ángel que huyendo de un arquero rijoso ocultó su gracia en el laberinto de lo vegetal oceánico; y así también, que su tamaño es sólo una defensa, una fuga ante un enamorado tenaz. Y añade que las sirenas, celosas de su hermosura, obligaron a los dioses a que la convirtieran en un vulgar mamífero. Mas aun así, los navegantes que le han dado caza celebran su poder amatorio y cantan la belleza única de sus pechos de niña.

Presente de indicativo A1

Pretérito indefinido de indicativo A2

Pretérito perfecto A2

Formas no personales A2

Pretérito imperfecto de subjuntivo B2

Microrrelato 7

René Avilés Fabila

Nuevas versiones y más fidedignas de la antigua Grecia

Al pobre Narciso lo ponen en un lugar sin espejos, sin agua, sin posibilidad alguna donde reflejarse; así le salvan la vida, lo destinan a la fealdad de la vejez y a una historia mediocre.

A Teseo lo encierran en el laberinto donde aguarda rabioso Minotauro y no le permiten ningún ovillo de hilo. Está condenado a muerte. Ariadna tendrá que conformarse con otro héroe menos espectacular.

A Penélope le impiden tejer y, consecuentemente, destejer. Ya sin terapia y sobre todo sin Ulises, quien la engaña con Circe, se desquicia y tiene que consultar a Freud.

Presente de indicativo A1

Formas no personales A2

Microrrelato 8

José María Merino

Ecosistema

El día de mi cumpleaños, mi sobrina me regaló un bonsái y un libro de instrucciones para cuidarlo. Coloqué el bonsái en la galería, con los demás tiestos, y conseguí que floreciese. En otoño aparecieron entre la tierra unos diminutos insectos blancos, pero no parecían perjudicar al bonsái. En primavera, una mañana, a la hora de regar, me pareció vislumbrar algo que revoloteaba entre las hojitas. Con paciencia y una lupa, acabé descubriendo que se trataba de un pájaro minúsculo. En poco tiempo el bonsái se llenó de pájaros que se alimentaban de los insectos. A finales de verano, escondida entre las raíces del bonsái, encontré una mujercita desnuda. Espiándola con sigilo, supe que comía los huevos de los nidos. Ahora vivo con ella, y hemos ideado el modo de cazar a los pájaros. Al parecer, nadie en casa sabe dónde estoy. Mi sobrina, muy triste por mi ausencia, cuida mis plantas como un homenaje al desaparecido. En uno de los otros tiestos, a lo lejos, hoy me ha parecido ver la figura de un mamut.

Presente de indicativo A1

Pretérito indefinido de indicativo A2

Pretérito imperfecto de indicativo A2

Pretérito perfecto A2

Formas no personales A2

Pretérito imperfecto de subjuntivo B2

Microrrelato 9

Raúl Brasca

Walt

Deslumbrado por las posibilidades técnicas de su tiempo, Walt quiso ver cómo sería el mundo pasados cien años. Sabía que era posible: se enfriaba el cuerpo lentamente hasta el mínimo de actividad vital y se mantenía así, en delicada latencia, cuanto se quisiera; era un largo sueño, como un coma prolongado. No pensó que en la frontera con la muerte la memoria colapsa y la vida entera bulle anárquica en su cárcel de hueso. Nadie vuelve del coma el que era, y la huella es tanto mayor cuanto más se permanece en ese estado. Walt permaneció un siglo. Su primer signo de vida cuando volvió fueron dos gruesas lágrimas, luego un gemido, después un llanto. Finalmente balbuceó: déjenme morir.

Presente de indicativo A1

Pretérito indefinido de indicativo A2

Pretérito imperfecto de indicativo A2

Imperativo afirmativo A2

Formas no personales A2

Condicional simple B1

Pretérito imperfecto de subjuntivo B2

Microrrelato 10

Hipólito G. Navarro

Territorios

Yo, de perro, la verdad **es** que no **me ando** con pamplinas. Nada de micción en tronco de árbol o señal de tráfico, nada de sólida esquina de edificio, nada de esos llamativos adoquines de los alcorques. Si **hay que marcar** un territorio, **señalar** un dominio, ¿qué porvenir **tengo** de perro **meando** en mi barrio y adyacentes?, ¿cuántos barrios **puede cubrir** la meada de un perro?. Yo **voy** más allá, no **me ando** con chiquitas ni provincianismos. **Me especializo** en ruedas de vehículos (tapacubos, llantas y neumáticos), y de últimas no **meo** ruedas a tontas y a locas, así como así, no. **Distingo** ya perfectamente las matrículas, dosifico, **me expando**. **Adoro** esas matrículas de colores extranjeras, amarillas, azules, verdes...

Presente de indicativo A1

Formas no personales A2

2.4.2. Clasificación por el uso de oraciones compuestas

Microrrelato 1

Rubén Darío

El nacimiento de la col

En el paraíso terrenal, en el día luminoso *en que las flores fueron creadas*, y *antes de que Eva fuese tentada por la serpiente*, el maligno espíritu se acercó a la más linda rosa nueva en el momento *en que ella tendía*, a la caricia del celeste sol, la roja virginidad de sus labios.

-Eres bella.

-Lo soy -dijo la rosa.

-Bella y feliz – prosiguió el diablo-. Tienes el color, la gracia y el aroma. Pero...

-¿Pero?...

-No eres útil. ¿No miras esos altos árboles llenos de bellotas? Ésos, a más de ser frondosos, dan alimento a muchedumbres de seres animados *que se detienen bajo sus ramas*. Rosa, ser bella es poco...

La rosa entonces –tentada como después lo sería la mujer- deseó la utilidad, de tal modo que hubo palidez en su púrpura.

Pasó el buen Dios después del alba siguiente.

-Padre –dijo aquella princesa floral, temblando en su perfumada belleza-, ¿queréis hacerme útil?

-Sea, hija mía –contestó el Señor, sonriendo.

Y entonces vio el mundo la primera col.

Subordinada adjetiva A2

Subordinada temporal A2, B2, A2

Subordinada consecutiva A2

Microrrelato 2

Virgilio Piñera

En el insomnio

El hombre se acuesta temprano. No puede conciliar el sueño. Da vueltas, **como es lógico**, en la cama. Se enreda entre las sábanas. Enciende un cigarrillo. Lee un poco. Vuelve a apagar la luz. Pero no puede dormir. A las tres de la madrugada se levanta. Despierta al amigo de al lado **y le confía que no puede dormir**. Le pide consejo. El amigo le aconseja **que haga un pequeño paseo a fin de cansarse un poco**. Que enseguida tome una taza de tila **y que apague la luz**. Hace todo esto **pero** no logra dormir. Se vuelve a levantar. Esta vez acude al médico. **Como siempre sucede**, el médico habla mucho **pero** el hombre no se duerme. A las seis de la mañana carga un revólver **y se levanta la tapa de los sesos**. El hombre está muerto **pero** no ha podido quedarse dormido. El insomnio es una cosa muy persistente.

Subordinada sustantiva A2, B1

Coordinada copulativa con **y** A2, B1, adversativa con **pero** A2, A2, copulativa con **y** A2, adversativa con **pero** A2

Subordinada de modo A2, A2

Subordinada final B2

Microrrelato 3

Julio Cortázar

The canary murder case II

Es terrible, mi tía me invita a su cumpleaños, yo le compro un canario de regalo, luego y no hay nadie, mi almanaque es defectuoso, al volver el canario canta a chorros en el tranvía, los pasajeros entran en amok, le saco boleto al animal para que lo respeten, al bajarme le doy con la jaula en la cabeza a una señora que se vuelve toda dientes, luego a casa bañado en alpiste, mi mujer se ha hido con un escribano, caigo rígido en el zaguán y aplasto al canario, los vecinos claman por la ambulancia y se lo llevan en una tablita, me quedo toda la noche tirado en el zaguán comiéndome el alpiste y oyendo el teléfono en la sala, debe ser mi tía que llama y llama para que no vaya a olvidarme de su cumpleaños, ella siempre cuenta con mi regalo, pobre tía.

Coordinada copulativa con y A2, copulativa con y A2, copulativa con y A2, copulativa con y A2

Subordinada adjetiva A2, A2

Subordinada temporal A2, A2

Subordinada final B1, B1

Microrrelato 4

Marco Denevi

Nada satisface al resentido

Jesús ama tiernamente a Judas. Lo elige como uno de sus discípulos. Judas tuerce la

boca. Piensa: "Por algo me eligió. Algún interés esconde". Jesús lo nombra tesorero. Judas masculla: "Me nombra tesorero **para tenerme todo el día ocupado** y mientras tanto él se luce haciendo milagros". Jesús le permite **que haga dos o tres milagros**. Judas le contesta **que él no tiene** por qué **imitar a nadie**. Judas anda con el ceño arrugado y la cara permanentemente desencajada en una mueca de mal humor. Nada le cae bien. Todo es un pretexto **para desencadenar interminables discusiones**. La popularidad de Jesús lo irrita. Finge temer por su suerte **y** le aconseja desistir de su campaña de agitación social, **pero** lo que busca es boicotarlo. **En vista de que Jesús sigue haciendo proselitismo** (subordinada adverbial causal) lo denuncia a la autoridad con la excusa **de que así lo salva de males mayores**. **Cuando**, gracias al escándalo del proceso y la crucifixión, **Jesús se convierte en el hombre del día**, Judas se da cuenta de **que el tiro le salió por la culata**. Rabioso, se suicida.

Subordinada sustantiva B1, A2, A2, B1, A2

Coordinada copulativa con **y** A2, adversativa con **pero** A2

Subordinada temporal A2

Subordinada final B1, A2

Subordinada adverbial causal B1

Microrrelato 5

Ana María Matute

El incendio

El niño cogió los lápices color naranja, el lápiz de color amarillo, y aquel por una punta azul y la otra rojo. Fue con ellos a la esquina, **y** se tendió en el suelo. La esquina era blanca, a veces la mitad negra, la mitad verde. Era la esquina de la casa, **y** todos los sábados la encalaban. El niño tenía los ojos irritados de tanto blanco, de tanto sol cortando su mirada con filos de cuchillo. Los lápices del niño eran naranja, rojo, amarillo y azul. El

niño prendió fuego a la esquina con sus colores. Sus lápices -sobre todo aquel de color amarillo, tan largo- se prendieron de los postigos y las contraventanas, verdes, y todo crujía, brillaba, se trenzaba. Se desmigó sobre su cabeza, en una hermosa lluvia de ceniza, que le abrasó.

Coordinada copulativa con y A2, A2, A2

Subordinada adjetiva B1

Microrrelato 6

Rafael Pérez Estrada

Ballena mínima

En el orden del miniaturismo animal brilla por su pequeñez la llamada ballena de los Sargazos. Su color tiene la claridad, la inquietante luminiscencia de la olivina, y su fumarola la transforma a ojos de un raro observador en un nenúfar gaseoso. La leyenda le ha fabricado un origen mítico, y dice que en el primer día fue una muchacha alada, casi un ángel que huyendo de un arquero rijoso ocultó su gracia en el laberinto de lo vegetal oceánico; y así también, que su tamaño es sólo una defensa, una fuga ante un enamorado tenaz. Y añade que las sirenas, celosas de su hermosura, obligaron a los dioses a que la convirtieran en un vulgar mamífero. Mas aun así, los navegantes que le han dado caza celebran su poder amorio y cantan la belleza única de sus pechos de niña.

Subordinada sustantiva A2, A2, B2

Coordinada copulativa con y A1, A1

Subordinada adjetiva A2

Subordinada adverbial de modo A2

Microrrelato 7

René Avilés Fabila

Nuevas versiones y más fidedignas de la antigua Grecia

Al pobre Narciso lo ponen en un lugar sin espejos, sin agua, sin posibilidad alguna donde reflejarse; así le salvan la vida, lo destinan a la fealdad de la vejez y a una historia mediocre.

A Teseo lo encierran en el laberinto donde aguarda rabioso Minotauro y no le permiten ningún ovillo de hilo. Está condenado a muerte. Ariadna tendrá que conformarse con otro héroe menos espectacular.

A Penélope le impiden tejer y, consecuentemente, destejer. Ya sin terapia y sobre todo sin Ulises, quien la engaña con Circe, se desquicia y tiene que consultar a Freud.

Coordinada copulativa con y A2, copulativa con y A2, copulativa con y A2

Subordinada adjetiva A2

Subordinada adverbial de lugar A2, A2

Microrrelato 8

José María Merino

Ecosistema

El día de mi cumpleaños, mi sobrina me regaló un bonsái y un libro de instrucciones para cuidarlo. Coloqué el bonsái en la galería, con los demás tiestos, y conseguí que floreciese. En otoño aparecieron entre la tierra unos diminutos insectos blancos, pero no parecían perjudicar al bonsái. En primavera, una mañana, a la hora de regar, me pareció vislumbrar algo que revoloteaba entre las hojitas. Con paciencia y una lupa, acabé

descubriendo **que se trataba de un pájaro minúsculo**. En poco tiempo el bonsái se llenó de pájaros **que se alimentaban de los insectos**. A finales de verano, escondida entre las raíces del bonsái, encontré una mujercita desnuda. Espiándola con sigilo, supe **que comía los huevos de los nidos**. Ahora vivo con ella, **y** hemos ideado el modo de cazar a los pájaros. **Al parecer**, nadie en casa sabe dónde estoy. Mi sobrina, muy triste por mi ausencia, cuida mis plantas como un homenaje al desaparecido. En uno de los otros tiestos, a lo lejos, hoy me ha parecido ver la figura de un mamut.

Subordinada sustantiva B2, A2, A2

Coordinada copulativa con **y** A2, adversativa con *pero* A2, copulativa con **y** A2

Subordinada adjetiva A2, A2

Subordinada temporal A2,

Subordinada final A2

Subordinada de lugar A2

Microrrelato 9

Raúl Brasca

Walt

Deslumbrado por las posibilidades técnicas de su tiempo, Walt quiso ver **cómo sería el mundo pasados cien años**. Sabía que **era posible: se enfriaba el cuerpo lentamente hasta el mínimo de actividad vital y se mantenía así**, en delicada latencia, cuanto se quisiera; era un largo sueño, como un coma prolongado. No pensó **que en la frontera con la muerte la memoria colapsa y la vida entera bulle anárquica en su cárcel de hueso**. Nadie vuelve del coma **el que era**, y la huella es tanto mayor **cuanto más se permanece en ese estado**. Walt permaneció un siglo. Su primer signo de vida **cuando volvió** fueron dos gruesas lágrimas, luego un gemido, después un llanto. Finalmente balbuceó: **déjenme morir**.

Subordinada adverbial de modo B1

Subordinada adverbial comparativa B1

Subordinada sustantiva B1, A2, A1, A2

Coordinada copulativa con y A2, A1

Subordinada adjetiva A2

Subordinada comparativa A2

Subordinada temporal A2

Microrrelato 10

Hipólito G. Navarro

Territorios

Yo, de perro, la verdad es **que no me ando con pamplinas**. Nada de micción en tronco de árbol o señal de tráfico, nada de sólida esquina de edificio, nada de esos llamativos adoquines de los alcorques. **Si hay que marcar un territorio, señalar un dominio**, ¿qué porvenir tengo de perro meando en mi barrio y adyacentes?, ¿cuántos barrios puede cubrir la meada de un perro?. Yo voy más allá, no me ando con chiquitas ni provincianismos. Me especializo en ruedas de vehículos (tapacubos, llantas y neumáticos), **y** de últimas no meo ruedas a tontas y a locas, así como así, no. Distingo ya perfectamente las matrículas, dosifico, me expando. Adoro esas matrículas de colores extranjeras, amarillas, azules, verdes...

Subordinada sustantiva A2

Coordinada copulativa con y A2

Subordinada adverbial condicional A2

2.4.3. Atención al léxico

Microrrelato 1

Clasificación definitiva: Nivel B2

Comentario: El léxico parece adecuado a este nivel, excepto tres palabras.

Puede explicarse su sentido:

Maligno: Que tiende a hacer daño y desea el mal de otras personas o se alegra de él.

Frondoso: Que tiene gran cantidad de hojas y ramas.

Muchedumbre: Grupo grande de animales o cosas.

o pueden sustituirse por sinónimos:

Maligno: malvado

Frondoso: exuberante

Muchedumbre: multitud

Microrrelato 2

Clasificación definitiva: Nivel B2

Comentario: El léxico parece adecuado a este nivel, excepto una palabra,

Puede explicarse su sentido:

Conciliar el sueño: llegar a dormirse

o pueden sustituirse por sinónimos:

Conciliar el sueño: conseguir dormirse

Microrrelato 3

Clasificación definitiva: Nivel B1

Comentario: El léxico parece adecuado a este nivel, excepto cinco palabras,

Puede explicarse su sentido:

Almanaque: Calendario de hojas sueltas en el que cada una de ellas se corresponde a un día del año o a un mes y que generalmente incluye indicaciones astronómicas, meteorológicas, informaciones relativas a las festividades y actos civiles, pasatiempos, consejos prácticos, etc.

A chorros: En gran abundancia.

Amok: Entre los malayos, ataque de locura homicida.

Alpiste: Una planta que se puede usar como forraje o alimento de pájaros.

Zaguán: Sala o pieza de una casa inmediata a la puerta principal de entrada.

o pueden sustituirse por sinónimos:

Almanaque: calendario

A chorros: un montón

Amok: rabia

Alpiste: forraje

Zaguán: recibidor

Microrrelato 4

Clasificación definitiva: Nivel B2

Comentario: El léxico parece adecuado a este nivel, excepto siete palabras,

Puede explicarse su sentido:

Resentido: Que se siente maltratado por la sociedad, por la suerte o por la vida en general y muestra una actitud de constante enfado hacia los demás.

Mascular: Hablar entre dientes y en voz baja, sin pronunciar claramente las palabras.

Mueca: Gesto del rostro, en el que interviene la boca, que expresa un estado de ánimo.

Desencajar: Sacar o separar una cosa de otra con la que se encuentra ajustada.

Desistir: Renunciar a algo que había empezado o a un plan o proyecto que tenía.

Proselitismo: Empeño o afán con que una persona o una institución tratan de convencer y ganar seguidores o partidarios para una causa o una doctrina.

Salir el tiro por la culata: Producirse un resultado negativo, contrario al esperado, para alguien.

o pueden sustituirse por sinónimos:

Resentido: quejoso

Mascular: murmurar

Mueca: visaje

Desencajar: descolocar

Desistir: abandonar

Salir el tiro por la culata: desfavorable

Microrrelato 5

Clasificación definitiva: Nivel B1

Comentario: El léxico parece adecuado a este nivel, excepto siete palabras,

Puede explicarse su sentido:

Encalar: Cubrir algo con cal, en especial las paredes para blanquearlas.

Prender: Quedar una cosa sujeta en otra por engancharse, enredarse o pegarse.

Postigo: Puerta pequeña de una sola pieza que tiene un cerrojo y un picaporte.

Contraventana: Puerta de madera que se pone en la parte exterior de las ventanas o balcones para impedir el paso de la luz o resguardar del frío o del calor.

Trenzar: Entrelazar tres hilos u otra cosa parecida pasándolos unos sobre los otros alternativamente y apretándolos.

Desmigar: Hacer migajas algo, dividirlo y desmenuzarlo en partes pequeñas.

Abrasar: Quemar o destruir una cosa, mediante fuego o calor intenso.

o pueden sustituirse por sinónimos:

Encalar: enlucir

Prender: enganchar

Postigo: portillo

Contraventana: ventanillo

Trenzar: entretejer

Desmigar: desmenuzar

Abrasar: arder

Microrrelato 6

Clasificación definitiva: Nivel B2

Comentario: El léxico parece adecuado a este nivel, excepto seis palabras,

Puede explicarse su sentido:

Miniaturismo: es el pasatiempo de coleccionar máquinas, vehículos, animales, personas o edificios en miniatura

Luminiscencia: Propiedad que tienen ciertos cuerpos de emitir luz tras haber absorbido energía de otra radiación sin elevar su temperatura.

Olivina: Mineral silicato de magnesio y hierro, de color verde o amarillo y brillo vítreo que se halla en rocas volcánicas y formando parte de la peridotita:

Fumarola: Fisura o grieta en un terreno volcánico por la que salen estos gases o vapores, aquí significa la fumarola de la ballena.

Nenúfar: Planta acuática de hojas redondas u ovaladas, con grandes pecíolos, que flotan en la superficie del agua y flores olorosas, blancas, rosadas o amarillas.

Rijoso: Que se inquieta o excita fácilmente por la presencia de una hembra.

o pueden sustituirse por sinónimos:

Luminiscencia: brillo

Nenúfar: ninfea

Rijoso: mujeriego

Microrrelato 7

Clasificación definitiva: Nivel A2

Comentario: El léxico parece adecuado a este nivel, excepto cuatro palabras,

Puede explicarse su sentido:

Fidedigno: Que es digno de ser creído o que merece crédito.

Mediocre: Que es mediano o regular, tirando a malo, en cuanto a su calidad, valor, interés, etc.

Ovillo: Bola que se forma enrollando un hilo sobre sí mismo.

Desquiciar: Hacer que una persona pierda la serenidad, se trastorne o se turbe.

o pueden sustituirse por sinónimos:

Fidedigno: fiable

Mediocre: regular

Ovillo: lío

Desquiciar: enloquecer

Microrrelato 8

Clasificación definitiva: Nivel B2

Comentario: El léxico parece adecuado a este nivel, excepto tres palabras,

Puede explicarse su sentido:

Tiesto: Recipiente, generalmente de barro cocido y más ancho por la boca que por el fondo, que se utiliza, lleno de tierra, para cultivar plantas.

Revolotear: Volar dando vueltas y giros en un espacio reducido

Sigilo: Cuidado con que se trata un asunto o se hace una cosa.

o pueden sustituirse por sinónimos:

Tiesto: florero

Revolotear: aletear

Sigilo: prudencia

Microrrelato 9

Clasificación definitiva: Nivel B2

Comentario: El léxico parece adecuado a este nivel, excepto tres palabras,

Puede explicarse su sentido:

Latencia: Condición o estado de que existe sin manifestarse o exteriorizarse.

Colapsar: Paralizar o disminuir de una actividad.

Bullir: Moverse mucho dando muestras de una gran actividad u ocupándose en muchas cosas.

o pueden sustituirse por sinónimos:

Latencia: espera

Colapsar: paralizar

Bullir: fluir

Microrrelato 10

Clasificación definitiva: Nivel A2

Comentario: El léxico parece adecuado a este nivel, excepto nueve palabras,

Puede explicarse su sentido:

Pamplina: Cosa de poca entidad, fundamento o utilidad.

Micción: Acción de orinar.

Adoquín: Piedra labrada en forma de prisma rectangular para la pavimentación de calles y otros usos.

Alcorque: Hoyo que se hace al pie de una planta o de un árbol para retener el agua de la lluvia o del riego.

Adyacente: Que está muy próximo o unido a otra cosa.

Andarse con chiquitas: actuar con contemplaciones o consideración.

Provincianismo: Estima o admiración por la mentalidad o costumbres particulares de una provincia o una sociedad cualquiera, con exclusión de las demás.

Matrícula: Número con el que están registrados legalmente los vehículos y embarcaciones.

Dosificar: Graduar la cantidad o proporción de algo.

o pueden sustituirse por sinónimos:

Pamplina: tontería

Micción: meada

Adoquín: piedra

Alcorque: hoyo

Adyacente: vecino

Provincianismo: localismo

Matrícula: registro

Dosificar: determinar

2.5. Propuesta de actividades

Diseñamos las actividades para los alumnos a través del *software* “[eXeLearning](#)”, que ofrece una plataforma que nos permite a hacer diferentes formas de actividades. Por ejemplo,

“DropDown Activity”,



Selecciona el sinónimo adecuado de cada palabra

luminoso

diablo

perfume

paraíso

frondoso

“Rellenar los espacios en blanco”,



Comprensión oral

Escucha la sinopsis de la película "The canary murder case" y rellena los espacios en blanco.

Una hermosa, de nombre "the canary", es una cantante de un club. El es su juego por el cual ella muerta. ¿Pero quien mató a "la canaria"? Todos los tenían un motivo para verla muerta. El único del crimen también ha sido "". Sólo un hombre, el detective Philo Vance, sería capaz de descubrir quién es el .

“Elegir”,



Comprensión lectoral

En el microrrelato, por fin Narciso tiene una historia:

- triste
- común
- extraordinaria

¿Por qué Penélope tiene que consultar a Freud?

- Porque Ulises y Circe le impiden tejer.
- Porque Circe es más guapa que ella.
- Porque Ulises se enamora de Circe.

¿Quién no está en el laberinto?

- Ariadna
- Teseo
- Minotauro



también añadimos “Lectura previa” y “Actividades complementarias” para aumentar la interactividad en la enseñanza.



Lectura previa

Según la Biblia, durante seis días Dios creó la luz, el cielo, la tierra, el aire, el mar, las estrellas, las plantas y los animales. Cuando terminó todo, Dios decidió descansar en el día séptimo. El día tercero, creó las plantas, incluidas las flores y los árboles que tenían frutos, y en el día sexto, Dios creó al hombre y a la mujer según su propia imagen. El hombre era Adán, y la mujer era Eva. Dios les mandó que vivieran en el Edén, que se multiplicaran, llenaran la tierra y la conquistaran. También les mandó que dominaran los peces en el mar, las aves en el cielo y los animales que se movían sobre la tierra. Dios dijo que podían comer todos los frutos de todos los árboles menos el fruto del árbol del bien y del mal, del árbol del conocimiento. Pero la serpiente (el diablo) tentó a Eva a comer el fruto de ese árbol, y Eva también llamó a Adán a comerlo. Dios se enfadó y les expulsó del Edén, y el ser humano, el descendiente de Adán y Eva, sufrirá la maldad para siempre.





Lectura complementaria y conversación

Lectura:

Androgeo era hijo de Minos y Pasífae, los reyes de Creta. Era un atleta muy excelente y llegó a Atenas a competir con los atenienses. Egeo, el rey de Atenas le envidiaba y le invitó a matar al toro de Maratón, y Androgeo murió por el animal. Los reyes de Creta se enfadaron por la muerte de su hijo e invadieron Atenas, y obligaron a los atenienses a sacrificar siete jóvenes y siete doncellas cada año para alimentar al Minotauro, un monstruo que tenía el cuerpo humano y la cabeza de toro y que vivía en el laberinto de Creta. Teseo, hijo de Egeo, quería liberar su pueblo del sacrificio y fue voluntariamente a matar al Minotauro. Llegó a la isla de Creta y Ariadna, que era hija de Minos y Pasífae, se enamoró de Teseo, le dio una espada mágica para matar al monstruo y un ovillo de hilo que le ayudó a salir del laberinto.

Conversación:

Ahora busquen las informaciones sobre la historia de Ulises y Circe, y compárenla con la historia de Teseo y Ariadna. Comenten el microrrelato y debatan.



Abajo ponemos todas las actividades basadas en cada microrrelato, en cuanto a las actividades en versión digital y las grabaciones de los ejercicios de comprensión oral, están en el CD.

2.5.1. “El nacimiento de la col” de Rubén Darío

(1) Lectura previa.

Según la Biblia, durante seis días Dios creó la luz, el cielo, la tierra, el aire, el mar, las estrellas, las plantas y los animales. Cuando terminó todo, Dios decidió descansar en el día séptimo. El día tercero, creó las plantas, incluidas las flores y los árboles que tenían frutos, y en el día sexto, Dios creó al hombre y a la mujer según su propia imagen. El hombre era Adán, y la mujer era Eva. Dios les mandó que vivieran en el Edén, que se multiplicaran, llenaran la tierra y la conquistaran. También les mandó que dominaran los peces en el mar, las aves en el cielo y los animales que se movían sobre la tierra. Dios dijo que podían comer todos los frutos de todos los árboles menos el fruto del árbol del bien y del mal, del árbol del conocimiento. Pero la serpiente (el diablo) tentó a Eva a comer el fruto de ese árbol, y Eva también llamó a

Adán a comerlo. Dios se enfadó y les expulsó del Edén, y el ser humano, el descendiente de Adán y Eva, sufrirá la maldad para siempre.

(2) Comprensión lectoral.

¿Por qué el diablo dijo a la rosa: "eres bella"?

- a. Porque la envidiaba su belleza.
- b. Porque quería alabarla.
- c. Porque quería hacerle algo malicioso.

Cuando escuchó que el diablo le dijo que no era útil, ¿cómo se sintió la rosa?

- a. triste
- b. indiferente
- c. furiosa

(3) Rellena los espacios en blanco con las formas adecuadas de los verbos.

Las flores y los árboles _____ (crear) por Dios.

Eva _____ (engañar) por la serpiente.

La rosa estaba _____ (mirar) su propia belleza.

El diablo _____ (acercarse) a la más linda rosa nueva en el momento en que ella _____ (tender) sus labios.

La rosa hermosa _____ (convertirse) en la primera col.

(4) Indica el tipo de oración subordinada de las oraciones compuestas.

En el paraíso terrenal, en el día luminoso en que las flores fueron creadas, el maligno espíritu se acercó a la más linda rosa nueva. _____

Deseó la utilidad, de tal modo que hubo palidez en su púrpura.

Dan alimento a muchedumbres de seres animados que se detienen bajo sus ramas.

(5) Enlaza cada palabra a su sinónimo.

luminoso	exuberante
diablo	edén
perfume	brillante
paraíso	aroma
frondoso	maligno espíritu

2.5.2. “En el insomnio” de Virgilio Piñera

(1) Escucha la grabación y completa los espacios en blanco.

El insomnio _____ como dificultad para _____ o _____ el sueño y puede _____ como dificultad para conciliar el sueño (insomnio inicial), _____ frecuente durante la noche o despertarse muy temprano por la mañana, antes de lo _____ (insomnio terminal). Según la duración del problema también puede _____ en insomnio _____ si dura menos de 4 semanas, subagudo cuando tiene una duración de entre 4 semanas y 6 meses, o _____ si dura más de 6 meses.

(2) Comprensión lectoral.

¿Por qué el hombre no puede conciliar el sueño?

a. Porque se acuesta muy temprano.

- b. No sabemos.
- c. Porque toma una taza de tila.

El insomnio es una cosa muy:

- a. entretenida
- b. duradera
- c. placentera

Antes de suicidarse, ¿qué ha hecho el hombre?

- a. Toma mucho alcohol.
- b. Pide ayuda a otros.
- c. Ha ido a un bar.

(3) Indica el tipo de oración subordinada de las oraciones compuestas.

... le confía que no puede dormir. _____

... haga un pequeño paseo a fin de cansarse un poco. _____

Como siempre sucede, el médico habla mucho... _____

(4) Enlaza cada palabra a su sinónimo.

madrugada	ocurrir
tomar	recomendar
aconsejar	amanecer
lograr	beber
suceder	alcanzar

(5) Lectura complementaria y conversación.

Lee el poema "Insomnio" de Dámaso Alonso, y discute con los compañeros sobre las causas de insomnio y las soluciones:

Madrid es una ciudad de más de un millón de cadáveres (según las últimas estadísticas).

A veces en la noche yo me revuelvo y me incorporo en este nicho en el que hace 45 años que me pudro,

y paso largas horas oyendo gemir al huracán, o ladrar los perros, o fluir blandamente la luz de la luna.

Y paso largas horas gimiendo como el huracán, ladrando como un perro enfurecido, fluyendo como la leche de la ubre caliente de una gran vaca amarilla.

Y paso largas horas preguntándole a Dios, preguntándole por qué se pudre lentamente mi alma,

por qué se pudren más de un millón de cadáveres en esta ciudad de Madrid,

por qué mil millones de cadáveres se pudren lentamente en el mundo.

Dime, ¿qué huerto quieres abonar con nuestra podredumbre?

¿Temes que se te sequen los grandes rosales del día, las tristes azucenas letales de tus noches?

2.5.3. "The canary murder case II" de Julio Cortázar

(1) Escucha la sinopsis de la película "The canary murder case" y rellena los espacios en blanco.

Una _____ hermosa, de nombre "the canary", es una cantante de un club. El _____ es su juego por el cual ella _____ muerta. ¿Pero quien mató a "la canaria"? Todos los _____ tenían un motivo para verla muerta. El único _____ del crimen también ha sido " _____ ". Sólo un hombre, el detective Philo

Vance, sería capaz de descubrir quién es el _____ .

(2) Comprensión lectoral.

Cuando el canario canta en el tranvía, ¿cómo se sienten los pasajeros?

- a. Contentos
- b. Curiosos
- c. Enfadados

¿Qué pasa con su mujer?

- a. Se fuga con otro hombre.
- b. Se ha ido a una fiesta.
- c. Se ha ido a viajar.

¿Por qué no coge el teléfono?

- a. Porque no quiere regalar a su tía.
- b. Porque está herido.
- c. Porque está triste.

(3) Enlaza cada palabra a su sinónimo.

defectuoso	billete
boleto	calendario
aplstar	pedir
almanaque	deficiente
clamar	abatir

(4) Indica el tipo de oración subordinada de las oraciones compuestas.

Al volver el canario canta a chorros en el tranvía. _____

Le saco boleto al animal para que lo respeten. _____

Debe de ser mi tía que llama y llama... _____

(5) Actividades complementarias.

The canary murder case (1927) es una novela detectivesca de S. S. Van Dine, Julio Cortázar usó su título para crear *The canary murder case II*, aunque la trama de la novela no tiene relaciones con la del microrrelato. Lee la novela o ve la película ([pincha aquí](#)) y luego compárala con el microrrelato, conversa con los compañeros sobre sus diferencias y similitudes.

2.5.4. “*Nada satisface al resentido*” de Marco Denevi

(1) Lectura previa.

Judas era uno de los doce apóstoles de Jesús, quien lo nombró como tesorero, según el evangelio de Juan. Judas se apropiaba del dinero destinado a los pobres y por fin le traicionó a Jesús por treinta monedas de plata. Judas guió a los guardias romanos al lugar donde estaba Jesús, les indicó quién era besándolo y lo arrestaron. Pero al poco tiempo se arrepintió y quiso devolver las treinta monedas de plata a los sacerdotes judíos que se las habían dado. Éstos no las aceptaron y Judas las arrojó en el templo. Estaba desesperado, triste y arrepentido por su traición y se suicidó ahorcándose en un árbol.

(2) Escucha la grabación y completa los espacios en blanco.

Jesús ama _____ a Judas. Lo elige como uno de sus _____.

Judas anda con el _____ y la cara permanentemente _____ en una mueca de mal humor.

Todo es un _____ para _____ interminables discusiones. La popularidad de Jesús lo _____ .

_____ temer por su suerte y le aconseja _____ de su campaña de agitación social, pero lo que busca es _____ .

Judas _____ el tiro le salió por la culata. _____ , se suicida.

(3) Comprensión lectoral.

Indica si los siguientes enunciados son verdaderos (v.) o falsos (f.).

Judas tiene un final tranquilo.

v.

f.

Jesús no ama a Judas porque le tiene todo el día ocupado y mientras tanto él se luce haciendo milagros.

v.

f.

Judas no hace milagros aunque Jesús se lo permite.

v.

f.

(4) Enlaza cada palabra a su sinónimo.

pretexto	simular
mascullar	excusa
desencadenar	maravilla
resentido	desatar
discípulo	susurrar

milagro disgustado
imitar apóstol

(5) Indica el tipo de oración subordinada de las oraciones compuestas.

Me nombra tesorero para tenerme todo el día ocupado. _____

Jesús le permite que haga dos o tres milagros. _____

Cuando, gracias al escándalo del proceso y la crucifixión, Jesús se convierte en el hombre del día, Judas se da cuenta... _____

(6) Rellena los espacios en blanco con las formas adecuadas de los verbos.

Judas tuerce la boca. Piensa: "Por algo me _____ (elegir) . Algún interés esconde " .

"Me nombra tesorero para tenerme todo el día ocupado y mientras tanto él se luce _____ (hacer) milagros".

Jesús le permite que ____ (hacer) dos o tres milagros.

Judas lo _____ (denunciar) a los guardias romanos.

Gracias al escándalo del proceso y la crucifixión, Jesús ____ _____ (convertirse) en el hombre del día.

(7) Conversación.

Lee el microrrelato y la lectura previa, da tu opinión sobre Judas y conversa con los compañeros.

2.5.5. "El incendio" de Ana María Matute

(1) Escucha la grabación y rellena los espacios en blanco.

El gran _____ que tiene “Los niños tontos” es el de _____ en una obra de _____ juvenil o infantil, un complejo mundo de seres increíblemente olvidados y con un mensaje claramente expresado para _____ adultas. Su belleza _____ en la tristeza de sus vidas o en la radical _____ de sus actos, y su escritura es de tal filigrana que pocas veces en su obra _____ la poesía interlineal como en estos breves textos.

La infancia no es una _____ de la vida: es un mundo completo, _____, poético y también cruel, pero sin babosidades. --Ana María Matute

<http://www.lalibreriadejavier.com/?p=11249>

(2) Comprensión lectora.

¿Por qué todos los sábados encalaban la esquina?

- a. Porque querían el color blanco mucho.
- b. Porque se ensuciaba por el niño.
- c. Porque la esquina no estaba seca.

¿Qué sentía el niño sobre el color blanco de la esquina?

- a. Estaba impaciente.
- b. Estaba enfadado.
- c. Estaba contento.

(3) Selecciona el sinónimo adecuado de cada palabra.

irritar	quemar
prender	chirriar
encalar	enlucir
abrasar	enganchar

crujir indignar

(4) Rellena los espacios en blanco con las formas adecuadas de los verbos.

El niño fue con ellos a la esquina, y ___ _____ (tenderse) en el suelo.

Era la esquina de la casa, y todos los sábados la _____ (encalar).

El niño tenía los ojos irritados de tanto blanco, de tanto sol _____ (cortar) su mirada con filos de cuchillo.

El niño _____ (prender) fuego a la esquina con sus colores.

Se desmigó sobre su cabeza, en una hermosa lluvia de ceniza, que le _____ (abrasar).

(5) Lee este microrrelato de Ana María Matute y conversa con los compañeros sobre las características del mundo infantil de "Los niños tontos" de la autora.

El niño al que se le murió el amigo

Una mañana se levantó y fue a buscar al amigo, al otro lado de la valla. Pero el amigo no estaba, y, cuando volvió, le dijo la madre:

-El amigo se murió.

-Niño, no pienses más en él y busca otros para jugar.

El niño se sentó en el quicio de la puerta, con la cara entre las manos y los codos en las rodillas. «Él volverá», pensó. Porque no podía ser que allí estuviesen las canicas, el camión y la pistola de hojalata, y el reloj aquel que ya no andaba, y el amigo no viniese a buscarlos. Vino la noche, con una estrella muy grande, y el niño no quería entrar a cenar.

-Entra, niño, que llega el frío -dijo la madre.

Pero, en lugar de entrar, el niño se levantó del quicio y se fue en busca del amigo, con las canicas, el camión, la pistola de hojalata y el reloj que no andaba. Al llegar a la cerca, la voz del amigo no le llamó, ni le oyó en el árbol, ni en el pozo. Pasó buscándole toda la noche. Y fue una larga noche casi blanca, que le llenó de polvo el traje y los zapatos. Cuando llegó el sol, el niño, que tenía sueño y sed, estiró los brazos y pensó: «Qué tontos y pequeños son esos juguetes. Y ese reloj que no anda, no sirve para nada». Lo tiró todo al pozo, y volvió a la casa, con mucha hambre. La madre le abrió la puerta, y dijo: «Cuánto ha crecido este niño, Dios mío, cuánto ha crecido». Y le compró un traje de hombre, porque el que llevaba le venía muy corto.

2.5.6. “Ballena mínima” de Rafael Pérez Estrada

(1) Escucha la grabación y rellena los espacios en blanco.

Miniaturismo es el pasatiempo de _____ reproducciones de máquinas, _____, animales, personas o edificios en _____, los cuales pueden _____ de diferentes _____ y materiales, aunque principalmente se fabrican en varios tipos de _____ como poliuretano y poliestireno, y metales como el zamak y el _____.

(2) Comprensión lectoral.

¿Qué es la ballena mínima en el microrrelato?

- a. Un mamífero que vive en el mar.
- b. Una miniatura.
- c. Una muchacha alada.

¿Por qué su tamaño es una defensa?

- a. Porque en el mar tiene muchos enemigos.
- b. Porque se fuga ante un enamorado.
- c. Porque así puede ser más ágil.

¿Qué se sintieron las sirenas ante la muchacha alada?

- a. envidiosas
- b. furiosas
- c. cansadas

(3) Indica el tipo de oración subordinada de las oraciones compuestas.

... dice que en el primer día fue una muchacha alada.

los navegantes que le han dado caza celebran su poder amorio...

...obligaron a los dioses a que la convirtieran en un vulgar mamífero.

(4) Enlaza cada palabra a su sinónimo.

luminiscencia	brillo
fuga	simpatía
tenaz	simple
gracia	huida
vulgar	firme

(5) Rellena los espacios en blanco con las formas adecuadas de los verbos.

La leyenda le _____ (fabricar) un origen mítico.

En el orden del miniaturismo animal _____ (brillar) por su pequeñez la llamada ballena de los Sargazos.

Fue una muchacha alada, casi un ángel que _____ (huir) de un arquero rijoso ocultó su gracia en el laberinto de lo vegetal oceánico.

Las sirenas _____ (exigir) a los dioses a que la convirtieran en un vulgar mamífero.

Las sirenas _____ (estar) celosas de su hermosura.

2.5.7. "Nuevas versiones y más fidedignas de la antigua Grecia" de René Avilés

Fabla

(1) Escucha la grabación y completa los espacios en blanco.

Eco era una ninfa muy hermosa que vivía en la montaña. De su boca salía la voz más bonita, por eso Hera la _____. Ésta le quitó su voz y entonces Eco sólo podía repetir la última palabra que decía quien _____ con ella. Poco a poco, _____ de la gente. Triste, retirada en el campo, _____ del hermoso pastor Narciso. Lo seguía todos los días mirándolo y un día él la descubrió. Entonces ella, que no podía hablar, pidió ayuda a los animales. Cuando _____ Narciso, _____ de ella. Eco estaba muy triste y se quedaba sola en una cueva en la montaña. Para _____ a Narciso, Némesis, la diosa que _____ a los soberbios, _____ a Narciso, que se enamoró de su propio reflejo en el agua, y por fin, _____ en el río y _____.

(2) Enlaza cada palabra a su sinónimo.

condenar	dejar
engañar	mentir

consultar	enloquecer
permitir	preguntar
desquiciar	castigar

(3) Rellena los espacios en blanco con las formas adecuadas de los verbos.

En el microrrelato, al pobre Narciso lo _____ (poner) los dioses en un lugar sin espejos, sin agua, sin posibilidad alguna de reflejarse.

Los habitantes de la isla de Creta _____ (encerrar) a Minotauro en el laberinto.

Teseo está _____ (condenar) a muerte.

Penélope está muy triste y sola, por eso _____ (consultar) a Freud.

Cuando no está Ulises, Penélope _____ (tejer) cada día en su casa.

(4) Comprensión lectoral.

En el microrrelato, por fin Narciso tiene una historia:

- a. triste
- b. común
- c. extraordinaria

¿Por qué Penélope tiene que consultar a Freud?

- a. Porque Ulises y Circe le impiden tejer.
- b. Porque Circe es más guapa que ella.
- c. Porque Ulises se enamora de Circe.

¿Quién no está en el laberinto?

- a. Ariadna
- b. Teseo
- c. Minotauro

(5) Lectura complementaria y conversación.

Lectura:

Androgeo era hijo de Minos y Pasífae, los reyes de Creta. Era un atleta muy excelente y llegó a Atenas a competir con los atenienses. Egeo, el rey de Atenas le envidiaba y le invitó a matar al toro de Maratón, y Androgeo murió por el animal. Los reyes de Creta se enfadaron por la muerte de su hijo e invadieron Atenas, y obligaron a los atenienses a sacrificar siete jóvenes y siete doncellas cada año para alimentar al Minotauro, un monstruo que tenía el cuerpo humano y la cabeza de toro y que vivía en el laberinto de Creta. Teseo, hijo de Egeo, quería liberar su pueblo del sacrificio y fue voluntariamente a matar al Minotauro. Llegó a la isla de Creta y Ariadna, que era hija de Minos y Pasífae, se enamoró de Teseo, le dio una espada mágica para matar al monstruo y un ovillo de hilo que le ayudó a salir del laberinto.

Conversación:

Ahora busquen las informaciones sobre la historia de Ulises y Circe, y compárenla con la historia de Teseo y Ariadna. Comenten el microrrelato y debatan.

2.5.8. “Ecosistema” de José María Merino

(1) Comprensión lectoral.

Los insectos blancos son:

- a. llamativos
- b. pequeños
- c. grandes

Los huevos son de:

- a. los insectos

- b. el mamut
- c. los pájaros

El "ecosistema" es:

- a. grande
- b. diverso
- c. aburrido

(2) Indica el tipo de oración subordinada de las oraciones compuestas.

El día de mi cumpleaños, mi sobrina me regaló un bonsái y un libro de instrucciones para cuidarlo. _____

... y conseguí que floreciese. _____

... me pareció vislumbrar algo que revoloteaba entre las hojitas.

En poco tiempo el bonsái se llenó de pájaros que se alimentaban de los insectos.

... nadie en casa sabe dónde estoy. _____

(3) Escucha la grabación y completa los espacios en blanco.

_____ el bonsái en la galería, con los demás tiestos, y _____ que _____ .

En otoño aparecieron entre la tierra unos diminutos insectos blancos, pero no parecían _____ al bonsái.

En primavera, una mañana, a la hora de _____ , _____ vislumbrar algo que revoloteaba entre las hojitas.

En poco tiempo el bonsái se llenó de pájaros que _____ de los insectos.

Mi sobrina, muy triste por mi ausencia, cuida mis plantas como un _____ al desaparecido.

(4) Enlaza cada palabra a su sinónimo.

perjudicar	aletear
vislumbrar	percibir
conseguir	vigilar
revolotear	lograr
espiar	dañar

(5) Rellena los espacios en blanco con las formas adecuadas de los verbos.

Con paciencia y una lupa, acabé _____ (descubrir) que se trataba de un pájaro minúsculo.

A finales de verano, _____ (esconder) entre las raíces del bonsái, encontré una mujercita desnuda.

Espiándola con sigilo, _____ (saber, yo) que comía los huevos de los nidos.

En uno de los otros tiestos, a lo lejos, hoy me _____ (parecer) ver la figura de un mamut.

Ahora vivo con ella, y _____ (idear, nosotros) el modo de cazar a los pájaros.

2.5.9. "Walt" de Raúl Brasca

(1) Comprensión lectoral.

¿Por qué quiso Walt que se congelara su cuerpo?

- Porque estaba enfermo.
- Porque quiso ver la vida futura.
- Porque quiso tener la longevidad.

¿Qué le pasó cuando estaba congelado?

- El cuerpo no estaba cómodo.

- b. No podía pensar o reflexionar.
- c. La memoria se debilitaba.

¿Por qué Walt dijo: "déjenme morir"?

- a. Porque congelado la vida era muy solitaria.
- b. Porque no quiso más la longevidad.
- c. Porque tenía mucho frío.

(2) Indica el tipo de oración subordinada de las oraciones compuestas.

Su primer signo de vida cuando volvió fueron dos gruesas lágrimas, luego un gemido, después un llanto. _____

Walt quiso ver cómo sería el mundo pasados cien años.

No pensó que en la frontera con la muerte la memoria colapsa.

(3) Enlaza cada palabra a su sinónimo.

deslumbrado	fino
delicado	rastro
coma	desordenado
anárquico	fascinado
huella	inconsciencia

(4) Rellena los espacios en blanco con las formas adecuadas de los verbos.

Sabía que era posible: __ _____ (enfriarse) el cuerpo lentamente hasta el mínimo de actividad vital.

___ (ser) un largo sueño, como un coma prolongado.

Walt _____ (permanecer) un siglo.

_____ (deslumbrar) por las posibilidades técnicas de su tiempo, Walt quiso ver cómo sería el mundo pasados cien años.

Finalmente _____ (balbucear, Walt): déjenme morir.

(5) Comprensión oral.

Escucha la grabación y rellena los espacios en blanco.

La criónica es una práctica _____ que consiste en _____ mediante frío animales a quienes la medicina actual ya no puede mantener con vida, _____ mantenerlos hasta que, _____, su reanimación sea posible en un futuro. _____ a este proceso criopreservar.

Actualmente el proceso no es _____; se debate si es un servicio fúnebre o _____ o una simple "venta de humo" (un _____ actual con expectativas que las partes no verán _____) y, por ley, sólo puede _____ en humanos después de que se produzca la muerte legal, con la expectativa de que en el futuro los primeros estados de la muerte clínica sean _____.

2.5.10. "Territorios" de Hipólito G. Navarro

(1) Escucha la grabación y rellena los espacios en blanco.

Los relatos de Hipólito G. Navarro no dejan _____ a nadie. La suya es una literatura que explora aspectos de la realidad que no suelen ser transitados. Muchos de sus personajes son seres _____ que deambulan por un mundo que les cuesta _____. Navarro insiste en mostrar la otra cara de lo que todos creen ver, la urdimbre _____ por detrás de la _____. Defensor acérrimo del cuento, el

escritor onubense _____ los nombres de una serie de autores por los que siente _____ y que sirven de pista para _____ en su literatura: Franz Kafka, Julio Cortázar y Samuel Beckett.

http://elpais.com/diario/2005/06/01/andalucia/1117578145_850215.html

(2) Comprensión lectoral.

El perro es:

- a. humilde
- b. arrogante
- c. chismoso

¿Dónde mea el perro?

- a. Las matrículas de los coches.
- b. Los vehículos.
- c. Las ruedas.

Además, el perro es:

- a. melancólico
- b. sentimental
- c. interesante

(3) Enlaza cada palabra a su sinónimo.

micción	futuro
porvenir	distribuir
adyacente	meada
adorar	vecino

dosificar venerar

(4) Rellena los espacios en blanco con las formas adecuadas de los verbos.

Yo, de perro, la verdad es que no ____ (andarse) con pamplinas.

¿Qué porvenir tengo de perro _____ (mear) en mi barrio y adyacentes?

Yo, _____ (especializarse) en ruedas de vehículos.

El perro _____ (adorar) mucho las matrículas de los coches.

Es un perro que no tiene casa, anda _____ (vagabundear) por la calle.

(5) Leer y conversar.

En la obra de Hipólito G. Navarro se destaca "la presencia del humor", y nos ofrece una perspectiva diferente. Lee otro microrrelato suyo "Árbol del fuego" y expresa tu opinión con los compañeros.

Árbol del fuego

Es el niño primero de la clase, extraño niño de sobresalientes y matrículas. Por las tardes abunda en su sustancia, y en el parque soslaya la facilidad de los cerezos y los arces y trepa, con dificultades, a lo más alto de un árbol del fuego.

Abajo, intuyendo la caída que algún día tendrá que llegar, espera sin prisas otro niño, éste más discreto tras sus gafas: el que fantasea en la clase en el último pupitre bajo el mapa, donde nunca llegan los premios del maestro.

3. CONCLUSIONES

En este TFM, hemos visto que el microrrelato es un género nuevo y relevante de la literatura actual. Es un conjunto narrativo que tiene diversas características: tiene narratividad y descripción como la novela; también tiene un cierto lirismo y concisión como el poema, por lo tanto se diferencia de las otras formas literarias, sobre todo por la brevedad, la intensidad de su estructura y el desenlace sorprendente. Aunque es un género nuevo, si lo observamos a lo largo de la historia, vemos que muchos escritores lo habían cultivado (desde Rubén Darío, Jorge Luis Borges, Julio Cortázar, hasta Ana María Matute, José María Merino, etc.).

Han aparecido muchas obras de microrrelatos en este último siglo, y cada día hay más investigación en este ámbito. David Lagmanovich fue uno de los maestros del microrrelato, no sólo investigaba en las obras de otros escritores (ya lo hemos visto en sus dos libros: *El microrrelato. Teoría e historia* y *La otra mirada. Antología del microrrelato hispánico*), también creaba sus propios microrrelatos: *La hormiga escritora* (2004) y *Los cuatro elementos* (2007).

La cultura occidental y la china son ambas grandes culturas en el planeta. Las comunicaciones entre el Occidente y la China son muy importantes. El idioma es el portador de la cultura, por eso, merece la pena que los estudiantes aprendan el español, ya que es uno de los idiomas principales del Occidente. Todavía en la enseñanza de español en China no hay muchos contenidos de literatura y el microrrelato puede ser un primer objeto de aproximación a ella.

El microrrelato es un género muy representativo de la literatura hispánica y podemos aplicarlo en la enseñanza de E/LE, como hemos mostrado, y sacar un gran rendimiento didáctico. Los estudiantes chinos pueden aprender los conocimientos básicos: fonética, vocabulario, gramática, etc., además, a través de este género nuevo, pueden conocer un poco de la literatura y la cultura occidental. El idioma sólo es una herramienta: conocer, entender y respetarse mutuamente entre las diferentes culturas son nuestros objetivos generales. En este

TFM hemos propuesto un método que combina lo tradicional y lo innovador: usamos la manera tradicional para los conocimientos básicos, después hacemos actividades con TIC para que los alumnos consoliden lo que han aprendido.

4. BIBLIOGRAFÍA

Belausteguigoitia, Santiago. *La trama de los tapices*, El País, Sevilla, 2005. Disponible en: http://elpais.com/diario/2005/06/01/andalucia/1117578145_850215.html [Fecha de consulta 20 de junio de 2014].

Celma Valero, M^a Pilar (2013). “El libro digital en la enseñanza de ELE”, en *El español global. III Congreso Internacional del Español en Castilla y León*, Salamanca, 26, 27 y 28 de junio de 2013. pp. 324-332. Disponible en: http://congresoеле2013.redhispanistas.es/images/stories/documentacion/actascongreso_elsespanolglobal.pdf [Fecha de consulta 17 de mayo de 2014].

Gómez, Luis Miguel. “*El microrrelato se adapta muy bien a las nuevas tecnologías*” José María Merino, ABC, Madrid, 2007. Disponible en: http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:kT7lJU5SU6sJ:www.abc.es/hemeroteca/historico-04-09-2007/abc/Cultura/el-microrrelato-se-adapta-muy-bien-a-las-nuevas-tecnologias-jose-maria-merino_164655663620.html+&cd=1&hl=es&ct=clnk&gl=es [Fecha de consulta 1 de junio de 2014].

Lagmanovich, David. *La otra mirada: Antología del microrrelato hispánico*, Menoscuarto, Palencia, 2005.

----- *El microrrelato: Teoría e historia*, Menoscuarto, Palencia, 2006.

Revista Clarín, Raúl Brasca, Clarín: Revista de Nueva literatura, Oviedo, 2008. Disponible en: <http://www.revistaclarin.com/935/raul-brasca/> [Fecha de consulta 16 de junio de 2014].

Valls, Fernando. *David Lagmanovich, maestro argentino del microrrelato*, El País, Barcelona, 2010. Disponible en:

http://elpais.com/diario/2010/10/29/necrologicas/1288303201_850215.html [Fecha de consulta 15 de junio de 2014].